Са благословом Његовог Преосвештенства
Епсикопа Нишког Г.Г. Арсенија

МУЗИЧКИ ЕДИКТ



VIII МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ
ХОРСКЕ ДУХОВНЕ МУЗИКЕ
МУЗИЧКИ ЕДИКТ
Ниш, од 04. до 07. јуна 2023.
Комплекс Саборне цркве

VIII INTERNATIONAL FESTIVAL
OF SPIRITUAL MUSIC
THE MUSIC EDICT FESTIVAL
From 04th till 07th of June 2023.
Complex of the Cathedral Church of Holy Trinity

MCM EDIKT

Музички едикт

Милански едикт је законски акт којим је од 313. Константин Велики зауставио прог хришћана. Музички едикт је уметнички акт којим од 2009. године родни град Константина Велик певајући Богу креће у сусрет великој годишњици. Оба едикта позивају народе света да се сретну истој поруци псалмопевача: „Све што дише нека хвали Господа! Алилуја!"

Music edict

The Edict of Milan was a letter signed by Emperors Constantine I and Licinius that stopped th presecution of Christians and proclaimed religious freedom. The Music edict is an atistic act with whic beginning from the year 2009, the city where Emperor Constantine I was born will sing and praise the Lor while celebrating the anniversary of the Milan edict. In either case, both edicts call the people of the world „Let everything that has breath praise the Lord. Praise the Lord." Psalm 150:6 written by the psalm write King David.

Хор Бранко

Хорови се увек рађају из љубави. Црквено певачка дружина „Бранко" родила се као плод љубави народа и цркве. Огласила се 1. септембра 1887. у тек изграђеној Саборној цркви, за врем столовања епископа нишког Г.Г. Димитрија Павловића. Тај први црквени хор, настао после ослобођења од Турака, добио је име по чувеном песнику српског романтизма Бранку Радичевићу чи је стваралаштво било на трагу Едикта.

Choir Branko

Choirs are always born out of Love. The Church Choir Society „Branko" was born out of the love o the people and their church. The actual choir was given life on the 1st of September 1887 in the newly buil Cathedral Church which was presided by the Bishop of Niš G.G. Dimitrije Pavlović. That first church choi was assembled after the libertation of Niš from the bonds of Turkish slavery and got its name in honor of the famous Serbian poet Branko Radičević, who represented Serbian romanticism in literature.

Град Ниш

Римски Naissus, византијски *Nysos*, словенски *Nish*, немачки *Nissa*, добио је име по реци Нишави на којој лежи и коју су келтски пристановници звали *Navissos*. У географским списима александријског астронома Птоломија, помиње се као важан топоним у срцу Горње Мазије. *Gaius Flavius Valerius Aurelius Constantinus*, познатији као Константин Велики, рођен је у Нишу (тада *Naissus*-u) 27. фебруара 272. после Христа.

City of Niš

Roman Naissus, Byzantine Nysos, Slavic Nish, German Nissa got its name from the river „Nišava" on which it lays and which the ancient Celtic inhabitants called „Navissos". In the geographical texts of the Alexandrian astronomer Ptolemy, the city of Niš is mentoined as an important toponym in the heart of upper Moesia. Caesar Flavius Valerius Aurelius Constantinus Augustus, more commonly known as Constantine the Great was born in Niš (back then known as Naissus) on the 27th of February 272 A.D.


Нишка црквена певачка дружина
1887
Бранко







4. ЈУН 2023. ГОДИНЕ

ПОРТА САБОРНЕ ЦРКВЕ – 19^{30} сати

ДЕЧЈЕ – ОМЛАДИНСКИ ХОР НЦПД „БРАНКО” – Ниш, Србија

ДЕЧАЧКИ ХОР КАТЕДРАЛЕ У ТОЛЕДУ – Толедо, Шпанија

ХОР ЦРКВЕ СВ. СПИРИДОНА – Трст, Италија

ХОР ФАКУЛТЕТА УМЕТНОСТИ „МАЕСТРИНИ” – Ниш, Србија

ЗДРУЖЕНИ НАСТУП ХОРОВА НЦПД „БРАНКО”, ХОРА РТС-а, ХОРА „МАЕСТРИНИ” и МАКЕДОНСКЕ ФИЛХАРМОНИЈЕ

ФАНТАЗИЈА ЗА КЛАВИР, ХОР И ОРКЕСТАР, оп. 80 Лудвиг В. Бетовен



ДЕЧЈЕ-ОМЛАДИНСКИ ХОР НЦПД „БРАНКО” – НИШ, СРБИЈА
THE YOUTH CHOIR “BRANKO” – NIS, SERBIA

Црквени дечје-омладински хор основан је 1995. год. као подмладак истоимене дружине „Бранко”, при Саборном храму у Нишу. Редовно учествује на богослужењима и активан је у културном животу града. Хор је наступао на многим фестивалима од којих су неки: „Хорови међу фрескама” у Београду, „Међународне хорске свечаности” у Нишу и фестивал „Музички Едикт” у Нишу. Такође, хор је остварио много наступа у иностранству: гостовао је у Грчкој више пута (Патра, Атина), у Бугарској гостује у дворском комплексу Балчик на позив Министарства културе Р. Бугарске као представник младих уметника Србије (2008), у Пољској учествује на фестивалу „Дани црквене музике” у Хајновци (I место 2009.год), у организацији друштва српско-аустријског пријатељства „Мост” хор гостује у Грацу, Аустрија, где публици представља српску духовну и световну музику (2010), у Италији се представља концертима у Риминију и Барлети на позив друштва *Dante Alighieri* (2011), у Поморју, Бугарска, хор наступа на фестивалу духовне музике „Достојно јест” (2012), на фестивалу „Коложски Благовест” у белоруском граду Гродно осваја I место (2013), у Бјалистоку, Пољска на Видовданском фестивалу (2014), у Москви, Русија хор учествује на божићном гала концерту у Храму Христа Спаситеља као једини представник српских хорова (2015). На Васкрс 2016. године овај хор је учествовао на Међународном Пасхалном фестивалу у организацији Храма Христа Спаситеља у Москви и том приликом добио повељу лауреата фестивала са потписом Његове Светости Патријарха московског и целе Русије Г. Г. Кирила. Током 2017, 2018. и 2019. год. хор се представио публици у Берлину (СР Немачка), Бечу (Аустија), Јашију (Румунија) и Лозани (Швајцарска). У Новембру 2019. год. хор је на позив арапске православне заједнице одржао концерт у храму Св. Илије у Јерусалиму коме је присуствовао Јерусалимски Патријарх Г. Г. Теофил III. На репертуару овог ансамбла налазе се превасходно духовне композиције свих народа света. Програм обухвата широк спектар сакралног музичког стваралаштва од средњег века до данашњих дана; од унисоног звука до полифоније. Ансамбл духовну музику изводи *a Cappella* као што налаже традиција у православним богомољама. Такође, интересовање овог ансамбла се креће ка етно звуку поднебља са ког је поникао те он са подједаком љубављу изводи композиције које презентују фолклорно наслеђе Балкана. Овај репертоар хор изводи уз инструменталну пратњу. Поред тога, њихово интересовање се креће ка другим народима и њиховој музици показујући тако симболично да је музика најлепши мост између народа.

ЈОВАНА МИКИЋ, ДИРИГЕНТ ДЕЧЈЕ-ОМЛАДИНСКОГ ХОРА „БРАНКО”

Јована Микић рођена је у свештеничкој породици Тимотијевић у Призрену 1970. године, где је стекла основно музичко образовање. У младим годинама дириговала је дечијим хором парохије у Ђаковици. Дипломирала је Социологију на Филозофском факултету у Београду 1994. године. Обновила је хор „Браничево” у Пожаревцу и дириговала овим ансамблом од 1992. до 1994. У Нишу је 1995. основала подмладак Црквене певачке дружине „Бранко” (Дечје-омладински хор „Бранко”) и од основања до данас дирижује овим ансамблом.

ПРОГРАМ

1. Хвалите имја Господње – Архимандрит Матфеј (1938–2009)
2. Ирмос Васкрса (Ангел вопијаше) – Петар Динев (1889–1980)
3. Светлост Васкрсења – јерej Младен Маринковић (1986), ар. Марија Стајић



The Orthodox Youth Church Choir "Branko" was established in the year 1995, like the younger version of the same name, Church Choral Society "Branko", which celebrated their 129 years anniversary in 2016 at the Cathedral Church in Nis. This choir regularly sings at Liturgies and actively participates in spiritual and cultural activities in the city. All of the choir members go through, learn, and study the elementary basics of the Orthodox faith. The choir has participated in many academies and festivals in Serbia, some of which are: Choirs between Frescos, Belgrade; the International Choir Festival, Nis; and the Music Edict Festival, Nis.The sound of this Serbian choirs spiritual and folk music has gone even past the borders of Serbia, to many countries around the world such as: Greece, Athens and Patra, where they have performed many times; Bulgaria, Balchick, where they were invited by the Ministry of Culture of the Rep. of Bulgaria as representatives of the Young Artists of Serbia (2008), Poland, Hajnowka, where they took 1st place in the festival "Hajnovka's Church Music Days" (2009), Austria, Graz, where they presented Serbian spiritual and secular music (2010), Italy, Rimini and Barleta, where they held concerts at the invitation of the Italian society Dante Alighieri (2011), Bulgaria, Pomorie, the choir performed at the Festival of Sacred Music "Dostojno Jest" where they received an award for their authentic sound (2012), and Belarus, Grodno where they took 1st place in the festival "Kolozski Blagovest" (2013), in Bjalistok they participated in the Vidovdan (St. Vitus) Festival (2014), in Russia, Moscow, the choir participated in the Christmas Gala Concert in the Church of Christ our Savior, as the on representative of Serbian Culture (2015).On Easter 2016 the choir participated in the International Paschal Festival under the organization of t Cathedral of Christ the Saviour in Moscow and was awarded the laureateship. At the same Festival, His Holiness the Patriarch of Moscow and Russia Kirill endowed them with a Charter Certificate. During the years 2017, 2018, and 2019 the choir performed in Berlin, Germany; Vienn Austria; Iashi, Romania; and Lausanne, Switzerland. In November of 2019 the choir was invited by the Arabian Orthodox Community to sing in t presence of His Beatitude the Patriarch of Jerusalem Theophilos III in the Church of St. Elijah in Jerusalem. The ensembles repertoire consi mainly of spiritual compositions by Serbian and Russian composers. Their program includes a wide range of sacred music from the middle age t present day, in unison and polyphonic harmony. The choir performs spiritual music *A Capella* as tradition in Orthodox churches calls for. addition, the ensemble is also interested in ethno sound originating from their homeland; they also perform these compositions that represent the fo heritage of the Balkans with plenty of love and emotion. This repertoire is usually performed by the choir with instrumental accompanime Furthermore, the choir's interests are also moving towards other nations and their music, showing symbolically that music is the most wonder bridge between people.

JOVANA MIKIĆ, CONDUCTOR OF THE YOUTH CHOIR „BRANKO"

Jovana Mikic was born in Prizren (Kosovo, Serbia) in 1970 into the priest's family Timotijevic. She also completed her elementary music educati in Prizren. In her youth she conducted the Children's Church Choir of the Orthodox Parish in Djakovica. She attained her bachelor's degree sociology at the Faculty of Philosophy, University of Belgrade in 1994. She restored and conducted the Choir "Branicevo" in Pozarevac from 19 till 1994. She established the Youth Church Choir "Branko" in the year 1995 as the descendant of the more renowned Church Choral Socie "Branko" from Nis, Serbia and has since its establishment been the conductor.

PROGRAM

1. Praise The Name of The Lord – archimandrite Matfei (1938–2009)
2. The Angel Cried – Petar Dinev (1889–1980)
3. The Light of Resurrection – father Mladen Marinković (1986), arr. Marija Stajić



ДЕЧАЧКИ ХОР КАТЕДРАЛЕ У ТОЛЕДУ – ТОЛЕДО, ШПАНИЈА
BOY CHOIR TOLEDO CATHEDRAL – TOLEDO, SPAIN

Историјски везани за Катедралу у Толеду, где су дечаци саслуживали у олтару и учествовали у црквеним активностима, овај хор припада Главној катедрали Св. Марије у Толеду. Чине га студенти из школе коју је основао Кардинал Силицио, давне 1552. године са идејом пружања хришћанског, музичког и друштвеног образовања својим полазницима. Ренесансни композитори Кристобал де Моралес и Алонсо Лобо су били најистакнутије хоровође које су обучавале децу и бринуле о њима. Данас, они певају на литургијским свечаностима у Катедралном храму сваке недеље. Нотни записи које користе припадају дугој историји постојања капеле у Толеду и специфичног начина појања на Св. Литургијама. Поред активноти везаних за богослужења, хор наступа и са светски познатим диригентима и групама, као што су: „LondonVoices", „ScholaAntiqua" из Мадрида и Хуан Карлос Аценсио. Хор је учестовао у аудио снимању оригиналне музике за „Elsueno de Toledo", аутора Пу ду Фу-а као и на премијери ораторијума „Emaus" , кога је компоновао Хесус Куеста Алонсо у Националном музичком театру (НМТ).

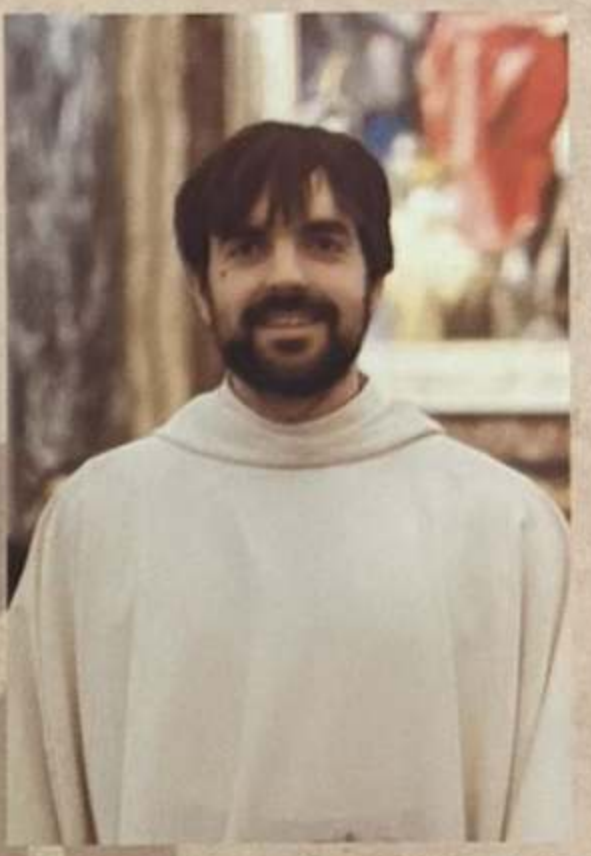
ХОЗЕ МАНУЕЛ МАРТИН – ДЕЛГАДО САНЧЕЗ

Рођен у Толеду, почео је своје музичко образовање са својих 9 година у „Escalonia" (школа за хорове) у Опатији Часног Крста у „Долини палих" у близини Мадрида. Наставља своје музичке студије на Конзерваторијуму у Толеду, затим на Краљевском конзерваторијуму у Мадриду, техничком факултету и приватном католичком универзитету. Поред доктората из друштвених наука Хозе Мануел Мартин – Делгадо Санчез има и докторат из музикологије у коме је истраживао најстарије музичке записе андалузијских хришћана. Поседује диплому Међународне асоцијације за грегоријанско појање. Маестро Делгадо Санчез је по вокацији професионални певач и члан је хора којим диригује Хуан Карлос Асенсио. Са овим хором учествује на многим фестивалима широм земље и иностранства, као и у бројним пројектима из области хорске музике широм света.

ПРОГРАМ

1. Circundederunt me – Кристобал де Моралес (1500–1553) (из нотних записа на Псалтир, 1515).
2. Missa – Кристобал де Моралес (1500–1553)
3. Kyrie
4. Gloria
5. Per tuam Crucem – Кристобал де Моралес (1500–1553)
6. Sacris solemniis – Кристобал де Моралес (1500 –1553) (из шпанске литургијске традиције, 1515).
7. Veni creator Spiritus
8. Појање из шпанске литургијске традиције (1515)

Historically linked to the Toledo Cathedral's cult, where male children served at the altar and partook in the choral activity with their treble voices, this choir belongs to The Primatial Cathedral of Saint Mary of Toledo and it is made up of students from Our Lady of Infants School, founded by Cardinal Silíceo back in 1552 with the purpose of offering children a thorough, Christian, humane and musical training. Renaissance composers Cristóbal de Morales and Alonso Lobo ought to be highlighted amongst the chapel masters associated with the training and care of these children.Nowadays, they keep cultivating their musical training through singing, solemnifying the liturgical celebrations of the primatial temple each week with music linked to the vast and prestigious history of its chapel and liturgical traditions. All these activities are equally combined with performances and recordings along with groups and conductors of paramount importance such as the London Voices, Schola Antiqua of Madrid and Juan Carlos Asensio. The Seises participated with their voices in the recording of El sueño de Toledo's OST by Puy du Fou, as well as in the premiere of the oratorio Emaús, composed and conducted by Jesús Cuesta Alonso in The National Music Auditorium (ANM).



JOSE MANUEL MARTIN – DELGADO SANCHEZ, CONDUCTOR OF BOY CHOIR TOLEDO CATHEDRAL

Born in Toledo, he starts his musical training at the age of nine in the *Escolanía* (choir school) of the Abbey of the Holy Cross of the Valley of the Fallen. He continues his musical studies in the Jacinto Guerrero Conservatory of Toledo, the Madrid Royal Conservatory, RWTH Aachen University and Francisco de Vitoria University. A humanities graduate, he also has a PhD in musicology thanks to his research on Cisneros' Mozarab choirbooks. He obtains the Gregorian Chant diploma by the Italian section of the International Association for Studies of Gregorian Chant (AISCGRE).He is currently singer of the Primatial Cathedral of Saint Mary of Toledo and conductor of its Seises choir, managing to balance his job with being a member of Schola Antiqua choir, conducted by Juan Carlos Asensio. It is with this very choir that he has participated in important music festivals such as the following: SMR Cuenca, León Cathedral International Organ Festival, Granada Music Festival, Daroca Antique Music Festival, Las Huelgas (Burgos), International Gregorian Festival of Watou (Belgium), Trento Renaissance Music Festival (Italy), Lugano Antique Music Festival (Switzerland), Vác Gregorian Chant Festival (Hungary) among others. They have also partaken in recordings along with renowned artists and groups such as Ministriles de Marsias, Grande Chapelle, Emsemble Plus Ultra and Tallis Scholars.

PROGRAM

1. Circundederunt me - Cristóbal de Morales (1500–1553) (alternatim plain chant from Psalterium Toletanum, 1515).
2. Missa fa, re, ut, fa, sol, la - Cristóbal de Morales (1500–1553)
3. Kyrie
4. Gloria
5. Per tuam Crucem - Cristóbal de Morales (1500–1553)
6. Sacris solemniis - Cristóbal de Morales (1500–1553) (alternatim plain chant from Intonarium Toletanum, 1515).
7. Veni creator Spiritus
8. Plain chant from Intonarium Toletanum (1515)



ХОР ЦРКВЕ СВ. СПИРИДОНА – ТРСТ, ИТАЛИЈА
CHURCH CHOIR OF ST. SPYRIDION – TRIESTE, ITALY

Хор цркве Св. Спиридона Чудотворца основао је маестро Франческо Синико 1837. године, на захтев Српске православне црквене општинеиз Трста. Од његовог оснивања, хором су управљали бројни талентовани диригенти, као што су чланови породице Синико (Франческо, Ђузепе и Франческо Рикардо), потом словеначки диригенти Виктор Шонц, Василиј Мирк, Убалд Врабец, Стане Малич, Владо Швара, маестро Ђорђо Киршнер и на крају проф. Зорко Харej. Од 1999. године до данас хор се налази под диригентском палицом проф. Анне Каире, која је уједно и први женски диригент православне вере у историји Српске православне црквене општине.Тренутно, хор Св. Спиридон чине 24 музички образована певача десет различитих националности: Срби, Словенци, Италијани, Руси, Хрвати, Македонци, Мађари, Бугари, Јермени и Аргентинци. Хор пева на Светим Литургијама недељом и другим црквеним празницима у току године. Поред тога, учествује на разним културним манифестацијама у Трсту, широм Италије и у иностранству. Репертоар хора чине готово искључиво композиције српске и руске духовне музике и српске песме народне фолклорне традиције.

АННА КАИРА, ДИРИГЕНТ ХОРА ЦРКВЕ СВЕТОГ СПИРИДОНА

Проф. др Анна Каира завршила је студије на националној музичкој академији Гњесин у Москви (Русија) и на Конзерваторијуму Чајковски у Кијеву (Украјина). Дипломирала је на одсеку хорско дириговање и музикологија са тезом „Хорска драматургија у опери *Лоенгрин* Рихарда Вагнера". Касније је наставила музичке студије на Универзитету у Бајројту (Немачка), где је одбранила докторску тезу из музикологије на тему „Хорови у раним операма Рихарда Вагнера". Од 2002 године носи титулу доктора филозофије. Похађала је курсеве специјализације из Монтесоријанске дидактике на Монтесори академији у Бечу (ÖMG Montessori-Akademie Wien) и Монтесори дидактички диференцијални курс за основну школу у Националној Академији Монтесори у Италији. Гостујући је професор на разним универзитетима у Немачкој, Италији и Хрватској. Током 30 година концертне делатности наступала је на више од 300 концерата у Италији, Немачкој, Русији, Украјини, Аустрији, Швајцарској, Словенији, Србији, Мађарској, као диригент различитих хорских састава. Држи мајсторске курсеве из хорског дириговања у Италији, Швајцарској и Аустрији. У Трсту диригује главним хором цркве Св. Спиридона од 1999. године. 2012. је организовала дечији црквени хор, као дечију секцију главног хора Цркве Светог Спиридона, којим је диригирovала до 2021. године. Анна Каира предаје певање на Музичкој академији „Арс Нова" и учествује на међународним пројектима ове Академије као менаџер пројеката. Стални је члан жирија на Интернационалном музичком такмичењу Арс Нова у Трсту. Објавила је бројне радове на пољу музикологије и духовне музике. Од 2014. је председник културног удружења „Пријатељи музичке омладине Трста" и национални саветник удружења Италијански хорски диригенти.

ПРОГРАМ

1.Јелици – Корнелије Станковић (1831–1865)
2.Оче наш – Николај Кедров (1871–1940)
3.Достојно јест – Корнелије Станковић (1831–1865)
4.Херувимска песма – из руског „Обихода" (збирка литургијских нотних записа)
Солиста: Урош Ђукановић, бас
5.Царска јектенија – руски напев
Солисти: Карина Огањан, сопран, Александар Петровски, тенор
6.Тјело Христово – напев Кијево – Печерске Лавре
7.Душу моју Господи – кондак у недељу Раслабљеног (4. недеља по Васкрсу)
8.Тропар Духова
9.Тебе Бога хвалим – Ст. Ст. Мокрањац (1856–1914)

The choir for the church St. Spyrdion in Trieste was founded in 1837, as a request from the Serbian Orthodox church municipality, maestro Francesco Siniko (1810-1865). Since its beginning, the choir has had numerous talented conductors, such as members of the family Siniko(Francesco, Giuseppe, and Francesco Ricardo), as well as Slovenian conductors Victor Shontz, Vasili Mirk, Ubald Vrabec, Stane Malic, Vlado Svara, maestro Djordjo Kirsner and finally professor Zorko Harej. Since 1999 to this day, the choir is under direction of Anna Kaira, who is also the first female conductor in the orthodox faith and history of Serbian orthodox church municipality. Currently, the Choir consists of 24 musically educated singers, 10 diffrerent nationalities: Serbian, Slovenians, Italians, Russian, Croatian, Macedonian, Hungarian, Bulgarian, Armenians, and Argentinians. The choir sings for the divine liturgy on Sundays and other church holidays throughout the year. Alongside that, they also participate in various cultural activities in Trieste, as well as throughout Italy and internationally. The choirs repertoire consists of compositions from Serbian and Russian sacred music, as well as secular.



ANNA KAIRA, CONDUCTOR OF THE CHURCH CHOIR OF ST. SPYRIDION

Dr. Anna Kaira finished her studies at the Russian national music academy Gnjesin in Moscow and the Conservatorium Tchaikovsky in Kiev. She graduated majoring in Choir conducting and musicology, her thesis was "Choir dramaturgy in the opera "Lohengrin" by Richard Wagner". She later continued her music studies at the university of Bajrot (Germany), where she achieved her doctorate degree in musicology on the thesis "Die Chöre in den frühen Opern von Richard Wagner", and on 25.02.2002 she because a doctor of philosophy (cum laude). She attended courses specializing in montessori didactics while receiving a certification at the Montessori Academy Vienna(Austria), as well as the Montessori didacts differential course from primary school at the national academy Montessori (Italy).She teaches at various universities in Germany, Italy and Croatia. Through 30 years, shes performed in over 300 concerts in Italy, Germany, Russia, Ukraine, Austria, Switzerland, Slovenia, Serbia and Hungary, as a conductor of numerous ensembles. As the choir leader, shes participated in many international festivals and competitions for choir music, where she won numerous awards. She teaches master classes fro choir conducting in Italy, Switzerland and Austria. In Trieste she conducts the main choir for the church of St. Spyrdion since 1999.In 2012, she organized a childrens choir as the "childrens section" of the main choir of the church St. Spyrdion, which she conducted until 2021. Anna Kaira teaches singing at the music academy "ars nova" and participates in interntional projects of this academy as a project manager. Shes a constant member of the judges for the "Ars Nova International Music Competition- Trieste". Shes published numerous pieces of work on musicology and sacred music. And since 2014, shes been the president of the cultural association "Amici Gioventù Musicale- Trieste" and a national advisor for the association "Italian choir conductors".

PROGRAM

1. All of you who were baptized into Christ – Kornelije Stanković (1831–1865)
2. Our father – Nikolai Kedrov (1871–1940)
3. It is truly meet to call Thee blessed – Kornelije Stanković (1831–1865)
4. Cherubim Hymn – from russian „Obikhod" (a collection of polyphonic Russian Orthodox liturgical chants)
   Solist: Uroš Đukanović, bas
5. The Royal Ektenia – Russian chant
   Solist: Karina Ognjan, soprano Aleksandar Petrovski, tenor
6. The Body of Christ – Kyiv Pechersk Lavra chant
7. My soul O Lord – Kontakion on week of the Weak (4th Sunday after Resurrection)
8. Troparion of Pentecost
9. We Praise Thee (Te Deum) – St. St. Mokranjac (1856–1914)



ХОР ФАКУЛТЕТА УМЕТНОСТИ „МАЕСТРИНИ” – НИШ, СРБИЈА
MIXED CHOIR MASTERS COLLEGE OF THE ARTS IN NIŠ – NIŠ, SERBIA

Мешовити хор „Маестрини” Факултета уметности у Нишу, постоји од оснивања факултета и делује у оквиру редовне наставе студената. Чланови хора су студенти студијских програма за музичку теорију, соло певање, хармонику и гитару. Поред годишњих концертата хор је учесник на фестивалима и манифестацијама факултета, универзитета и града. Хор „Маестрини” изводи композиције различитих стилских епоха, од старих мајстора до савремених аутора, а учествовао је и у извођењу вокално-инструменталних дела – *Севиљски берберин* – Ђ. Росини, *Слепи миш* – Ј. Штраус, *Кармен* – Ж.Бизе, *Орфеј и Еуридика* – К. В. Глук, *La clemenza di Tito* – В.А.Моцарт,*Четири сакрална дела* – Ђ. Верди, *Реквијем* – В. А. Моцарт, *IX симфонија* – Л. ван Бетовен, *Половецке игре* – А. Бородин , мјузикл *Коса*. На репертоару су неизоставно заступљене и композиције српских аутора – Ст. Ст. Мокрањца, И. Бајића , К. Станковића, М. Милојевића, К. Бабића и многих других. Од оснивања до 2012. године хором је дириговала редовни професор др Сузана Костић, а од 2012. године до данас, диригент је редовни професор мр Ивана Мировић.

ИВАНА МИРОВИЋ, ДИРИГЕНТ МЕШОВИТОГ ХОРА „МАЕСТРИНИ”

Ивана Мировић, дипломирала је на Факултету музичке уметности Универзитета „Св. Кирил и Методиј” у Скопљу на Одсеку за музичку теорију и хорско дириговање у класи проф. Драгана Шуплевског. Била је члан и асистент диригента хора Македонске опере. Магистарске студије завршила је 2006. године на Факултету музичке уметности Универзитета у Београду, Одсек за дириговање у класи проф. Даринке Матић Маровић. Радила је у Средњој музичкој школи и Вишој музичкој школи у Нишу. Остварује вишегодишњу сарадњу са Нишким симфонијским оркестром, оркестром Дома Војске Ниш, оркестром Факултета уметности Ниш и камерним оркестром „Константинус”. Наступала је на бројним концертима у земљи и иностранству са Нишким камерним хором, чији је диригент била од 2000. године до 2014. године и са којим се успешно представљала у извођењу a cappella и вокално-инструменталне музике Брукнера, Вердија, Перголезија, Максимовића, Големовића, Мокрањца. Наступала је на великом броју фестивала у земљи и иностранству и освајала вредне награде и признања – *Хорови међу фрескама* – Београд; *Музички Едикт* – Ниш; *Мокрањчеви дани* – Неготин; *ИХС* – 2004/2006/2008/2010 – Ниш; НИМУС – Ниш; Бијељина – Р. Српска, Охрид – Р. С. Македонија, Бугарска , Пољска, Црна Гора, Грчка. Члан је стручних жирија на фестивалима у земљи и иностранству. Од новембра 2012. године је уметнички руководилац и диригент Женског хора СКЦ-а у Нишу. Са женским хором освојила је бројне награде и признања и учествовала на фестивалима у Србији, Македонији, Црној Гори, Републици Српској, Турској, Грчкој, Француској. Од 2009. године ради на ФУ у Нишу, редовни је професор за предмет хор.

ПРОГРАМ

1. Херувимска песма – Ст.Ст.Мокрањац (1856–1914)
2. Жертва вечерњаја – Павел Чесноков (1877–1944)
   Солиста: Александра Ристић, сопран
3. Свјете тихиј – Димитрије О. Големовић (1954)
4. Сијанием – Томислав Зографски (1934–2000)
   Солиста: Марко Милисављевић, бас
5. Тебе Бога хвалим – Ст. Ст. Мокрањац (1856–1914)

The mixed choir masters of the college of the arts in Nis has existed since the founding of the college and it's a recurring class for the students. The members of the choir are students who are studying music theory, solo singing, accordian and guitar. Alongside the annual concerts, the choir also participates in festivals and all college, university and city activities. The choir performs various styles of pieces, from older composers to modern day authors, the choir also participated in vocal-instrumental pieces – Barber of Seville – G. Rossini, Blind Mouse- J. Strauss, Carmen- G. Bizet, Orfej and Erudika- K.V.Gluk, Titovo Milosrdje- W.A.Mozart, Cetiri Sakralna Dela- G. Verdi, Requiem- W.A.Mozart, IX Symphony – L. von Beetoven, Polovecke Igre- Aleksandar Borodin, Musical Hair. In their repetoir they have pieces from Serbian composers – St. St. Mokranjac, I. Bajic, K. Stankvoci, M. Milojevic, K. Babic, and many others. From the founding until 2012, the choir director was professor Dr. Suzana Kostic, and from 2012 until today, the conductor is professor Ivana Mirovic.



IVANA MIROVIC, CONDUCTOR OF MIXED CHOIR MASTERS COLLEGE OF THE ARTS IN NIŠ

Ivana Mirovic(1976) graduated the college of the arts at the University Sv. Kiril and Metodije in Skopje, majoring in music theory and choir conducting under dr. Dragan Suplevski. She was a member and an assistant director of the choir for the Skopje opera. She finished her masters in 2006, at the college of the arts at the university of Belgrade, majoring in conducting, under professor Darinka Matic Marovic. She worked in a high school and the art school in Nis. Through many years she has worked with the Nis Symphonic Orchestra, the college of the arts Nis orchestra, and also the chamber ensemble Konstantinus. She performed in various domestic and international concerts the with Nis chamber choir, which she conducted from 2000 to 2014. With this choir, she successfully presented acappella and vocal-instrumental music from Brukner, Verdi, Pergolezi, Maksimovic, Golemovic, and Mokranjac. While competing in numerous competitions and festivals, some of which were "Choirs among fescos" – Belgrade; Music Edict- Nis; Mokranjac Days- Negotin; HIS -2004/2006/2008/2010 – Nis; NIMUS Nis; Bijeljina- Bosnia and Herzegovina, Ohrid- Macedonia, Bulharia, Poland, Montenegro and Greece. She is alsoone of many experienced judges from international domestic festivals. From November 2012, she is the artistic director and the conductor of the Womens Choir SKC in Nis. With the womens choir she has won numerous awards and honorable mentions and participated in festivals around Serbia, Macedonia, Montenegero, Bosnia and Herzegovina, Turkey, Greece, and France. Shes been working at the College of the Arts in Nis as a professor for the choir since 2009.

PROGRAM

1. Cherubim Hymn – St. St. Mokranjac (1856–1914)
2. The Evening sacrifice – Pavel Chesnokov (1877–1944)
   Solist: Aleksandra Ristić
3. O Gladsome Light – Dimitrije O. Golemović (1954)
   Solist: Marko Milisavljević, bas
4. Syaniem – Tomislav Zografski (1934–2000)
   Solist: Marko Milisavljević
5. We Praise Thee (Te Deum) – St. St. Mokranjac (1856–1914)

ФАНТАЗИЈА ЗА КЛАВИР, ХОР И ОРКЕСТАР, оп. 80 - ЛУДВИГ В. БЕТОВЕН (1770–1827)



МР АНДРЕЈ ЦИНЦАРЕВИЋ, КЛАВИР

Андреј Цинцаревић рођен је 30. октобра 1993. године у Нишу. Од најранијег доба активно пева у хору НЦПД „Бранко". Свој први солистички певачки наступ имао је са непуне четири године. Од тада до данас редовни је члан прво дечјег а потом стандардног ансамбла овог хора са којим је пропутовао 28 држава света концертрирајући као хорски певач, солиста и композитор. Нижу и средњу музичку школу завршио је у Нишу на клавирском одсеку у класи професорке Мирјане Младеновић. Године 2012. уписује основне, а потом и мастер академске студије које завршава са оценом десет на Факултету музичке уметности у Београду у класи проф. др Маје Рајковић. У току школовања више пута је похађао часове код Светлане Коруновић. Неколико пута је био полазник семинара код пијанисте Бориса Краљевића. Године 2019. полаже пријемни испит и уписује Докторске академске студије на клавирском одсеку такође код проф. др Маје Рајковић. Од 2020. године запослен је као асистент на катедри за клавир Факултета уметности у Нишу. Добитник је многих награда од којих су најзначајније: III награда на Фестивалу пијанизма у Сремској Митровици, II награда на II интернационалном музичком такмичењу „Слободмир" у Бијељини, II награда на Међународном фестивалу младих пијаниста у Шапцу и I награда на Међународном пијанистичком такмичењу „Бањалучки бијенале" 2012. године у Бањалуци. Године 2016. наступао је на премијерном концерту са Нишким симфонијским оркестром. Одржао је више пијанистичких реситала од којих треба издвојити концерте у салама „Артгет" Културног центра Београда и „Гуарнериус" Центра лепих уметности, у Италијанском културном центру, Културном центру Чукарица и Студентском културном центру у Београду, Концертно-изложбеном простору ФУ у Нишу, салама музичких школа „Петар Стојановић" Уб, „Стеван Мокрањац" Зајечар и др. Године 2015. и 2017. наступао је као вокални солиста са хором „Collegium musicum". Аутор је неколико десетина аранжмана као и композиција „Царица тишине", „Херувимска песма". Његове композиције извођене су у различитим салама као што су: Светосавски дом у Нишу, И. М. Коларац, Крипта Храма Св. Саве у Београду, Конзерваторијум Ф. Шопен (Пољска), Конзерваторијум Чајковски (Русија), сала Белгородске филхармоније (Русија). Године 2018. учествовао је као члан хора „Бранко" на Међународном фестивалу хорова у Мексику где су његови аранжмани изведени у концертним салама Аутономни универзитет у Тлаксали (Мексико) и Народно позориште у Пуебли (Мексико). Године 2019. као члан хора „Бранко" одлази на Међународни фестивал хорске духовне музике „Државни глас" у Минску (Белорусија) где учествује као солиста и композитор, где његова композиција „Херувимска песма" осваја бројне симпатије публике.

MR ANDREJ CINCAREVIĆ, PIANO

Andrej Cincarevićwas born on the 30th of October, 1993. in Nis. From an early age he has been actively singing in the Church Coral Society „Branko". He had his first solo singing performance when he was almost four years old. Since then, he has been a regular member of the children's and then the standard ensemble of this choir, travelling to 28 countries all over the world, performing as a choir singer, soloist and a composer. He finishedprimary and secondary music school in Niš, Piano department,in the class ofProfessor Mirjana Mladenović. In 2012, he started his Bachelor, then Master academic studies, graduating with the highest grade at the Faculty of Music in Belgrade in the class of prof. Maja Rajković, PhD. During his education he attended several classes with Svetlana Korunović. He attended the pianist Boris Kraljević's seminar several times. In 2019, he passed the admission exam and enrolled in the Doctoral Academic Studies at the Faculty of Music in Belgrade, at the Piano department in Professor Maja Rajković's class. Since 2020, he has been employed as an assistant at the piano department of the Faculty of Arts in Nis. He has received many awards, most notably: III Prize at the Sremska Mitrovica Piano Festival, II Prize at the "Slobomir" International Music Competition in Bijeljina, II Prize at the International Young Pianist Festival in Šabac and I Prize at the "Banja Luka Biennale" International Piano Competition in 2012. in Banja Luka. In 2016, he performed at a premiere concert with the Nis Symphony Orchestra. He held several pianist recitals, including concerts in the halls "Artget" of the Belgrade Cultural Center and the "Guarnerius" Center for Fine Arts, the Italian Cultural Center, the Cukarica Cultural Center and the Student Cultural Center in Belgrade, the Faculty of Arts' Concert and Exhibition Hall, the music halls at schools"Petar Stojanovic" Ub, "Stevan Mokranjac" Zajecar etc. In 2015 and 2017, he performed as a vocal soloist with the choir "Collegium musicum".He is the author of several dozen arrangements as well as the compositions "Empress of Silence" and "The Cherub Song". His compositions have been performed in various halls such as: "Svetosavski dom" in Niš, Ilija M. Kolarac Endowment, the crypt of "St. Sava" Temple in Belgrade, the F. Chopin Conservatory (Poland) Tchaikovsky Conservatory (Russia), Belgorod Philharmonic Hall (Russia). In 2018, he participated as a member of the Church Coral Society „Branko" at the International Choir Festival in Mexico where his arrangements were performed in the concert halls at the Autonomous University of Tlaxcala (Mexico) and the National Theater in Puebla (Mexico). In 2019, as a member of the Church Coral Society „Branko", he went to the International Festival of Choral Spiritual Music "State Voice" in Minsk (Belarus), where he participated as a soloist and a composer, and where his composition "Cherub song" won many audience sympathies.

МР КАТАРИНА СИМОНОВИЋ ИВАНКОВИЋ, СОПРАН



Рођена је у Нишу, где завршава музичку школу на одсеку за соло певање. Своје школовање наставља на Музичкој академији Универзитета у Источном Сарајеву, БиХ (Република Српска), на Одсеку за соло певање. Дипломирала је и магистрирала у класи примадоне др Радмиле Бакочевић проф. емеритус уз чији педагошки приступ долази до најзначајнијег напредка у развоју целокупне уметничке личности. Стручно се усавршавала и код еминентних педагога соло певања Александре Ивановић, Бисерке Цвејић, Оливере Миљаковић (Беч – Аустрија) и Јозефа Лојбла (Минхен – Немачка). Још од студентских дана солистички наступа са хоровима као што су: Камерни хор одсијека за Црквену музику и појање Музичке академије у И. Сарајеву, затим Нишким камерним хором и НЦПД „Бранко" из Ниша. Са овим хоровима је остварла велики број солистичких наступа у земљи и иностранству од којих треба издвојити наступе на фестивалима и такмичењима хорова (Шведска, Италија, САД, Канада, Грчка и Русија).Значајан је и број оркестара са којима је наступала као солиста: Нишки симфонијски оркестар, Оркестар „Константинус" Ниш, Оркестар Факултета Уметности у Нишу, Оркестар „Аморозо" Лесковац, Оркестар „Цврчанин" Краљево, „Сомфонијета" Софија – Бугарска, *Strauss Festival Orchestra* (турнеја по Шпанији и Португалији) и Оркестар „Импресија" Ниш. Поред солистичких наступа са оркестрима кроз појединачне наступе учествовала је и у неколико извођења великих вокално-инструменталних дела као што су: 9. Симфонија – Л. ван Бетовена, „Реквијем" В. А. Моцарта, „Глориа" А. Вивалдија, „Стабат Матер" Ђ. Б. Перголезија, „Песме моје мајке" Ј. Славенског и „Пушкинов венац" Г. Свиридова. На пољу оперског стваралаштва остварила се у улогама Станке из опере „На уранку" С. Биничког, улога Луси у опери „Телефон" Ђ. К. Менотија, улога Аделе у оперети „Слепи миш" Јохана Штрауса, улога Микаеле у опери „Кармен" Жоржа Бизеа. Значајан део њеног уметничког деловања свакако су солистички концерти – реситали у земљи и иностранству, те наступи на фестивалима: „НИМУС" – Ниш, „ИХС" – Ниш, „ОКТОХ" – Крагујевац, „Мај месец музике" - Врање, „PIANO SUMMER" - Охрид Северна Македонија, „САРАЈЕВСКА ЗИМА" - Сарајево БиХ, „ЛЕДАМУС" Лесковац и „КОНСТАНТИНУС" Ниш. Поред веома активне уметничке и концертне активности Катарина је показала изузетну посвећеност педагошком раду. Свој педагошки рад на Факултету уметности Универзитета у Нишу започиње 2006. године, тренутно је у звању ванредног професора на Катедри за соло певање, а о њеној посвећености педагогији и раду са студентима сведочи велики број награда на такмичењима у земљи и иностранству.

MR KATARINA SIMONOVIĆ IVANKOVIĆ, SOPRANO

Katarina Simonovic Ivankovic was born in Nis. She finished secondary Music school there at the department of Solo singing. She continued her education at the Music Academy at the University in Eastern Sarajevo, Bosnia and Hercegovina, at the Department for Solo singing. She graduated and completed her master's degree in the class of dr Radmila Bakocevic, prof emeritus. Her pedagogical approach has contributed to the most important progress in Katarina's artistic personality. She has also improved and perfected her voice by working with most influential pedagogues Aleksandra Ivanovic, Biserka Cvejic, Olivera Miljkovic (Vienna, Austria) and Joseph Lojbl (Munich, Germany).She performed while she was still at the University with choirs: Chamber choir at the departent for Church music and singing of the Music academy in Eastern Sarajevo, Niš chamber choir and CCS „Branko" Niš. She has performed a number of times with these choirs all over the country of Republic of Serbia and abroad. She competed at many festivals and competitions in counties like Sweden, Italy, USA, Canada, Greece and Russia.There has been a large number of orchestras which she performed with as a solo singer: Nis symphony Orchestra, Konstantinus orchestra Nis, Art University orchestra of Nis, Amoroso orchestra Leskovac, Cvrcanin orchestra Kraljevo, Somphonieta Sofija Bulgaria, Strauss Festival orchestra (tour around Spain and Portugal) and Impression orchstra Nis.Apart from orchestra accompanied performances Katarina has appeared individually at and or joined in several great vocally instrumental *music* such as: 9. Symphony by L. Van Beethoven; Messa da Requiem by W. A. Mozart; Gloria by A. Vivaldi; Stabat Mater by G. B. Pergolesi.She has appeared in opera performances and played the part of Stanka in "At dawn" by S. Binicki, Lusi in „The phone" by G. C. Menotti, Adele in „The bat" by Johann Strauss, Michaela in Carmen by George Bizet.A significant part of her artistic activities are certainly solo concerts and performances at festivals in the country and abroad. Some of them are: „NIMUS" - Nis, „ICF" - Nis, „OKTOH" - Kragujevac, „May - the month of music" - Vranje, „Piano Summer festival" - Ohrid Northern Macedonia, „Sarajevo winter" - Sarajevo Bosnia and Hercegovina, „Ledamus" - Leskovac and „Constantinus" - Nis.Apart from a very active and frequent concert participation Katarina has dedicated a lot of her time and energy to teaching and working with students. She started her pedagogical career at the University of Art in Nis in 2006, and currently she is working as an associate professor at the Solo singing department. Her dedication to her students and hard work has been awarded with many awards both in Serbia and abroad.



МАРИЈАНА РАДОСАВЉЕВИЋ, СОПРАН

Маријана Радосављевић је основне и мастер студије соло певања завршила на ФУ у Нишу, а специјалистичке студије камерне музике похађала је на ФМУ у Београду. Одржала је бројне солистичке концерте широм Србије самостално и у оквиру камерног трија „Артиум". Била је ангажована у неколико пројеката оперске куће „Мадленианум" и „Нове београдске опере". Хонорарни је сарадник хора РТС. Наступала са Нишким симфонијским оркестром, оркестрима РТС и ФУ Ниш. Запослена је као солиста хора УА МО „Станислав Бинички".

MARIJANA RADOSAVLJEVIĆ, SOPRANO

Marijana Radosavljević received Bachelor's and Master's degree in solo singing at the Faculty of Arts Niš and continued her studies specialized in chamber music at the Faculty of Music in Belgrade. She gaved huge number of recitals, solo and with Trio "Artium" all over Serbia. She was engaged in several projects of the opera house "Madlenianum" and "New Belgrade Opera". He is a part-time associate of the RTS choir. She performed with the Nis Symphony Orchestra, RTS and FU Nis orchestras. She is employed as a soloist of the Art ensemble of the Ministry of defence "Stanislav Binički" .

АЛЕКСАНДРА РИСТИЋ, МЕЦОСПОРАН

Александра Ристић, мецосопран, дипломирала је и магистрирала на Факултету музичке уметности у Београду. Добитник је многих награда међу којима се издваја награда „Женски извођач године 2015." часописа Музика Класика. Соло реситалима представила се бројној публици широм Србије, Црне Горе, Италије, Велике Британије, Француске, Грчке, Аустрије, Швајцарске, и Мађарске. Учествовала је у етно пројекту „Балкан 2000" композитора Александра Сање Илића, са којим је годинама успешно сарађивала. На сценама Нишке и Београдске Опере, Александра је остварила улоге Сантуце у Маскањијевој опери „Кавалерија Рустикана", Розалинде у „Слепом мишу" Јохана Штрауса и Розине у Росинијевом „Севиљском Берберину". Од 2003. године чланица је Триа АНИМА који је постигао велики успех презентујући музику Српских композитора у земљи и иностранству. Током 2019. године сарађивала је са „Берфут Оперо" у Лондону на едукацији и афирмацији младих оперских певача кроз мастерклас, програме и радионице. Алекандра Ристић је редовни професор на Катедри за соло певање Факултета уметности у Нишу.



ALEKSANDRA RISTIĆ, MEZZO-SOPRAN

Aleksandra Ristić, mezzo-soprano, graduated at the Faculty of Music in Belgarde. She has received many accolades and won the prestigeous „Female Artist of the Year 2015" awards by Musika Klasika magazine. Aleksandra performed numerous concerts for audiences throughout Serbia, Montenegro, Slovenia, Macedonia, Italy, Great Britain, France, Greece, Austria, Switzerland, Czechia and Hungary. Aleksandra participated ethno-music project „Balkan 2000", concieved by the composer Aleksandra Sanja Ilić, with whom she successfully collaborated for years. Stages of Niš and Belgarde Operas hosted Aleksandra's successful performances of Santuzza in Masgani's opera „Cavaleria Rusticana", Rosalinda in „Fledermaus" by Johann Strauss and Rosina in Rossini's „The Barber of Seville". Since 2003, she has been composers to audiences nationwide and abroad. During 2019, Aleksandra collaborated with „Barefoot Opera" in London in coaching and affirmation of young opera singers through masterclass programs and opera workshops. Aleksandra Ristić is a full-time professor at the Department of Solo Singing at the Faculty of Arts in Niš.

МР САША АРСЕНКОВ, ТЕНОР

Мр Саша Арсенков – тенор – рођен је у Нишу. Дипломирао је соло певање у класи ред. проф. Радмиле Бакочевић у Сарајеву, а постдипломске (магистарске) студије соло певања завршава у истој класи, на сарајевској Музичкој академији. У току студија осваја већи број награда на такмичењима у земљи и иностранству. Активно учествује и успешно завршава мастер клас проф. Оливере Миљаковић у Бечу. Сарађује са Народним позориштем у Сарајеву чији члан постаје и добија улоге у операма: „Бал под маскама" Ђ. Вердија; „Хасанагиница" Асима Хорозића; „Весела удовица" Франца Лехара. По повратку са студија у Нишу сарађује са црквеним хором „Бранко" као солиста, захваљујући чему се представио публици Италије, Америке, Канаде, Грчке и Русије. Као солиста, мр Саша Арсенков сарађује са диригентима Сузаном Костић, Владимиром Крањчевићем, Иваном Мировић, Дејаном Савићем, Миленом Ињац и изводи бројна вокално-инструментална дела од којих треба издвојити: „Вокалну симфонију" Димитрија Бужаровског, „Свадбу" И. Стравинског, „Девету симфонију" Л.В. Бетовена „Реквијем" В. А. Моцарта и премијерно извођење оперете „Слепи миш" Ј. Штрауса са улогом Алфреда. Певао је главну мушку улогу грофа Алмавиве у опери „Севиљски берберин" Ђ. Росинија, као и главну мушку улогу Дон Хозеа у опери „Кармен" Ж. Бизеа.Тренутно ради на Факултету уметности у Нишу као доцент на Катедри за соло певање. Поред педагошког рада активно се бави концертним активностима.



MR SAŠA ASRSENKOV, TENORE

Saša Arsenkov, tenor, born in Nis in 1980, graduated solo singing in the class of prof . Radmila Bakocevic in Sarajevo. Finished postgraduate studies in the class of red. prof . Radmila Bakocevic at the same university . During the studies, won many awards in competitions at home and abroad . Afterwards, actively participated in and successfully finished " Master Class " of prof. Oliver Miljaković in Vienna. Cooperates with the National Theatre Sarajevo, whose member he becomes and achieves roles in the following operas : " Un ballo in maschera " G. Verdi , " Hasanaginica " Asim Horozić , " The Merry Widow " Franz Lehar. After finishing his studies in Sarajevo, he returns to Nis , and collaborates with the church choir , "Branko" as a soloist where he presents himself in front of the audience from Italy, America , Canada, Greece and Russia. As a soloist, mr Sasa Arsenkov works together with the following conductors: Suzana Kostić,Vladimir Kranjčević, Ivana Mirović , Dejan Savić , Milena Injac and gives numerous vocal and instrumental performances the most distinguished of which are: " Vokalnoa symphony " Dimitrija Bužarovskog , "Wedding " I.Stravinski , "9 Choral Symphony L.W.Bethoven", W.A.Mozart" Requiem " and the opening night of the operetta " The Bat " J. Strauss, performing the role of Alfred, and first roll grof. Almaviva in opera "Il Barbiere di Siviglia" G.Rossini, and first roll Don Jose in opera "Carmen" G.Bizet. He is working as an Assistant professor at the Faculty of Arts in Niš at the Department of Solo singing. highly engaged in concert activities.

НИКОЛА СТАМЕНКОВИЋ, ТЕНОР

Никола Стаменковић, тенор, рођен је 2001. године у Врању. Своје музичко образовање започиње у Лесковцу, у класи проф. Наде Јовановић. Свој први солистички концерт одржао је у Врању 2018. године. У току свог школовања учествује на многобројним концертима као и на републичким и интернационалним такмичењима соло певача на којима постиже запажене успехе. Тренутно је студент на Одсеку за соло певање на Факултету уметности у Нишу, у класи мр Катарине Симоновић Иванковић. Дебитовао је у опери „Кармен" са улогом Ремендада и тако означио почетак каријере на оперској сцени, која се наставља са улогом Моностатоса у опери „Чаробна Фрула". Члан је НЦПД „Бранко".



NIKOLA STAMENKOVIĆ, TENOR

Nikola Stamenković, tenor - was born in 2001 in Vranje. He began his musical education in Leskovac, under the guidance of Professor Nada Jovanović. He held his first solo concert in Vranje in 2018. During his studies, he participated in numerous concerts, as well as national and international competitions for solo singers, where he achieved remarkable success. He is currently a student in the solo singing department at the Faculty of Arts in Niš, studying under the guidance of Mrs. Katarina Simonović Ivanković. He made his debut in the opera "Carmen" with the role of Remendado, marking the beginning of his career on the opera stage, which continues with the role of Monostatos in "The Magic Flute"

ЛАЗАР ЛАЗАРЕВИЋ, БАРИТОН

Хаџи Лазар Лазаревић рођен је 20. 6. 1996. године у Нишу. Студент је Факултета уметности у Нишу на Одсеку за соло певање у класи проф. мр Катарине Симоновић Иванковић. Годинама наступа као члан нишке црквене певачке дружине „Бранко" широм света (Русија, Немачка, Француска, Мексико, Пољска, Турска, Израел, Белорусија, Грчка, Румунија, неке од земаља у којима је наступао са хором). Могу се издвојити наступи на Московском конзерваторијуму „Чајковски", као и на конзерваторијуму „Фредерик Шопен" у Варшави. Дебитовао је на оперској сцени у улози Бена у комичној опери „Телефон" – Gian Carlo Menotti. Наступио више пута као Моралес и Данкаиро у чувеној опери „Кармен" – Georges Bizet, затим у улози Реџеп-аге, у опери „На уранку", Станислава Биничког, а овог пролећа ће играти Пагена, једну од главних улога у Моцартовој „Чаробној фрули".



LAZAR LAZAREVIĆ, BARITON

Pilgrim Lazar Lazarević, born June 20th, 1996 in Niš, is a student at the Faculty of Arts in Niš, majoring in solo singing under the guidance of Professor Katarina Simonović Ivanković. For years, he has been performing throughout the world as a member of the Niš Church Singing Society "Branko". Notable performances include appearances at the Moscow Conservatory "Tchaikovsky" and the Frederic Chopin Conservatory in Warsaw. He made his debut on the opera stage in the role of Ben in the comic opera "The Telephone' by Gian Carlo Menotti. He has appeared multiple times as Morales and Dancairo in the famous opera "Carmen" by Georges Bizet, as well as the role of Redžep in the opera "At Dusk" by Stanislav Binički. This spring, he will be playing Papageno, one of the main roles in Mozart's "The Magic Flute".

ХАЏИ ЈАКОВ МИЛУТИНОВИЋ, ДИРИГЕНТ

Хаџи Јаков Милутиновић, диригент и композитор, музичко образовање започиње у Основној музичкој школи „Стеван Мокрањац", у родном Зајечару, а наставља у Музичкој школи Ниш на теоретском и клавирском одсеку у класи проф. Споменке Шпирић, коју завршава као најбољи у генерацији. Паралелно са средњошколским образовањем, духовно и музички стасава под сводовима нишког Катедралног храма, у једној од најстаријих музичких институција у Србији, Нишкој црквеној певачкој дружини „Бранко", под руководством диригената Саре Цинцаревић и Јоване Микић. Факултет музичке уметности у Београду уписује на Одсеку за хорско и оркестарско дириговање у класи маестра Бојана Суђића, као првопласирани на пријемном испиту. Као диригент и асистент диригента сарађивао је и наступао са Симфонијским оркестром Радио-телевизије Србије, Симфонијским оркестром Музичке школе Ниш, Ревијалним оркестром „Импресија"; Хором Радио-телевизије Србије, Дечјим хором „Колибри", Нишком црквеном певачком дружином „Бранко", Дечјим хором „Бранко", Хором младих „Радојица Милосављевић" при Музичкој школи у Нишу. На значајним вокално-инструменталним пројектима асистирао је диригентима Шарлу Дитуау, Бојану Суђићу, Томиславу Фачинију, Габријелу Фелцу, Кирилу Станкову. Полазник је више диригентских семинара еминентних диригената попут Алексеја Жукова (Русија), Петра Јермихова (САД) и Ирине Денисове (Белорусија). Компоновањем се бави од своје 12. године. Пише хорске, клавирске, камерне и вокално-инструменталне композиције и аранжмане. Његова дела изводе се у Русији, Белорусији, Израелу, Великој Британији, Швајцарској, Аустрији, Немачкој, Румунији, Бугарској, Грчкој и Србији. Посебно истиче премијеру своје прве хорске композиције „Све си премудро створио, Боже", на Пасхалном фестивалу у Храму Христа Спаса у Москви 2016. године, пред Његовом Светошћу Патријархом московским и све Русије Г. Кирилом. Добитник је бројних награда на републичким и међународним такмичењима и финалиста Међународног конкурса композитора хришћанске музике у Москви 2021. године. Добитник је награде Српске академије наука и уметности за изузетне резултате у 2018. години, похвалнице краљевског дома Карађорђевића, четвороструки добитник Видовданске награде града Ниша, добитник годишње награде „Филип Чавара" и добитник награде фондације „Драгица Николић" као један од најбољих ученика Републике Србије у 2019. години. Вишегодишњи је стипендиста фондације „Којовић".



PILGRIM JAKOV MILUTINOVIĆ, CONDUCTOR

Pilgrim Jakov Milutinovic, a conductor and composer, began his music education at the Stevan Mokranjac Elementary Music school in his hometown of Zaječar. He continued his studies at the Music School in Nis, specializing in music theory and piano under the guidance of Professor Spomenka Špirić, and graduated as the top student in his generation. Alongside his secondary education, he spiritually and musically matured within the walls of the Nis cathedral, one of the oldest music institutions in Serbia, in the church singing society "Branko", under the direction of conductors Sara Cincarevic snd Jovana Mikic. He enrolled at the faculty of musical art in Belgrade, majoring in choral and orchestral conducting in Maestro Bojan Sudjic's class, achieving the highest score on the entrance exam. As a conductor and assistant conductor, he has collaborated and performed with the Symphony Orchestra of Radio Television of Serbia, the Symphony Orchestra of the Music School in Nis, the Revial Orchestra "Impresija", the choir of Radio Television of Serbia, the children's choir "Kolibri", the Niš church singing society "Branko", the childrens choir "Branko", and the Youth Choir "Radojica Milosavljevic" and the music school in Nis. He has assisted conductors such as Charles Dutoit, Bojan Sudjic, Tomislav Fačini, Gabriel Feltz and Kiril Stankov on significant vocal-instrumental projects. He has attended several conducting seminars by eminent conductors such as Alexey Zhukov (Russia), Peter Jermihov (USA) and Irina Denisova (Belarus).He has been involved in composition since the age of 12. He writes choral, piano, chamber, and vocal-instrumental compositions and arrangements. His works have been performed in Russia, Belrus, Isreal, the United Kingdom, Switzerland, Austria, Germany, Romania, Bulgaria, Greece, and Serbia. He particularly highlights the premiere of his first choral composition "Sve Si Premudro Stvorio, Bože" (You Have Created Everything Wisely, Lord), and the Paschal Festival in the Christ the Savior Cathedral in Moscow in 2016, in the presence of His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Russia.He has received numerous awards at national and international competitions and was a finalist at the International Competition for Christian Music Composers in Moscow in 2021. He is a recipient of the Serbian Academy of Sciences and Arts award for outstanding results in 2018, a commendation from the Karadjordjevic Royal House, a four-time recipient of the Vidovdan Award of the city of Nis, the annual "Filip Čavara" award, and the Draga Nikolić Foundation award as one of the best students in the Republic of Serbia in 2019. He has been a long-time scholarship holder of the Kojovic Foundation.



ФИЛХАРМОНИЈА РЕПУБЛИКЕ СЕВЕРНЕ МАКЕДОНИЈ
– РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА, СКОПЉЕ
PHILHARMONIC OF THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA – SKOPJE, REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

Филхармонија Републике Северне Македоније је први и једини оркестар у земљ
и стога једини стални представник симфонијског опуса на македонској музичк
сцени. Иновативан и креативан репертоар уравнотежен је с традиционални
музичким вредностима, што привлачи публику, а посебно нове генерације слушалаца. Оркестар је основан 24. новембра 1944. године, сам
11 дана након ослобођења Скопља. У дому композитора Тодора Скаловског, једног од стубова македонске музичке културе, груп
музичара одржала је први састанак са циљем оснивања првог државног симфонијског оркестра.Од тих скромних почетака до данас, токо
седам деценија постојања, оркестар је остварио незаборавне концертне тренутке изводећи широк репертоар класичне музике, као и светск
премијере дела савремених аутора, док је дела македонских композитора оживљавао са изузетним поносом. Током свог постојања, ов
оркестар мењао је име и био у склопу других институција (Национална Опера и Балет, Македонски радио) све до 1960. године, када ј
коначно конституисан као независна музичка установа.Временом Филхармонија Републике Северне Македоније постаје један од главни
лидера у музичком животу земље и амбасадор македонске уметности широм света. Осим редовних концертних наступа у Скопљ
симфонијски оркестар је наступао широм света презентујући звучно наслеђе своје земље. На месту руководиоца филхармоније су бил
многобројни македонски и светски диригенти. У последњих пар година оркестар ради на властитом уметничком изразу, како би бил
препознати у земљи и иностранству.

ПРОГРАМ

1. Хорска Фантазија за клавир, хор и оркестару *c-moll*-u;*op. 80* – Лудвиг ван Бетовен (1770–1827)



After 73 years from its founding, the Philharmonic finally received its own home. A new temple of music which will start writing a new history of the oldest musical institution in the country. Situated between the State School of Music and Ballet Ilija Nikolovski-Luj and the Macedonian Opera and Ballet, the contemporary concert hall, built according to world standards of how a space intended for a symphonic orchestra should look and function, is appealing to the eye. The erection of the hall also encompassed the city's crucial musical and artistic dimension in general.The Philharmonic of RNM is the first and only symphonic orchestra in the Republic of North Macedonia and subsequently the only permanent representative of the symphonic opus on the Macedonian music scene. The innovative and creative repertoire is balanced with the traditional musical values, which is what attracts the audience, especially the new generations of listeners. The Orchestra was founded on November 24th1944, after the end of the Second World War and only 11 days after the liberation of Skopje. On the street Krushovska no. 27, in the home of the composer Todor Skalovski, one of the pillars of the Macedonian music culture, a group of musicians held the first meeting in order to form a symphonic orchestra, to form the first state orchestra, to lay the foundation of a great cultural institution, first of its kind in liberated Macedonia. The creation of the Philharmonic Orchestra in those times, is actually a revolution in the spiritual sense of the word. A revolution made only by a few artists, who instead of guns, in their hands will hold musical instruments with which they will "shoot" the marvelous sounds of the most beautiful art – music, hitting their successors directly in the heart.From these humble beginnings until today, during the seven decades of existence, the Philharmonic Orchestra created unforgettable concert moments performing a wide repertoire from the classical music literature, as well as world premieres of works by contemporary authors, enlivening the works of the Macedonian music creators with exceptional pride. During the time of its existence, this orchestra has changed its name and has been attached to other institutions numerous times (National Opera and Ballet and the Macedonian Radio), until 1960, when it was finally constituted as an independent music institution. After the catastrophic Skopje earthquake of 1963, the Philharmonic Orchestra embarked on a European tour with the acclaimed conductor Igor Markevich, which is of exceptional significance for the solidarity shown to the city hit by the earthquake from the people around Europe and the world.During the years, the Philharmonic of RNM became one of the main leaders in the music life of the country and an ambassador of the Macedonian art throughout the world. Besides the regular concert appearances at home, the symphonic orchestra has performed around the world presenting the sonorous heritage of its country. Many Macedonian and international conducters were once the director of the Philharmonic. In the last few years, the Philharmonic Orchestra built its own specific image, recognisable as an institution not only in the country, but further abroad, in the region and in Europe.The programme policy of this institution created a new form of expression to attend to the tastes of the different types of listeners. The innovative programmes which widened the genre and aesthetic frame, also widened the possibilities of the orchestra and especially charming are the educational symphonic concerts intended for the youngest, which aim to create new admirers of classical music. The Philharmonic, even with the new designs of the printed materials and the specific marketing solutions, continues to follow the mainstreams in Europe and the world, keeping up with the new courses in classical music and other music genres.

PROGRAM

1. Choral fantasy for piano, choir and orchestra; c – moll; op. 80 – Ludwig v. Beethoven (1770–1827)

5. ЈУН 2023. ГОДИНЕ

САБОРНА ЦРКВА СВ. ТРОЈИЦЕ – 19^{30} сати

ХОР СВ. СТЕФАН ДЕЧАНСКИ – Берлин, Немачка

ХОР СВ. ЈАКОВА – Јерусалим, Израел

АКАДЕМСКИ ХОР СКЦ – Ниш, Србија

ХОР РАДИО-ТЕЛЕВИЗИЈЕ СРБИЈЕ – Београд, Србија



ХОР СВ. СТЕФАН ДЕЧАНСКИ – БЕРЛИН, НЕМАЧКА
CHOIR ST. STEFAN DEČANSKI – BERLIN, GERMANY

Хор Св. Стефан Дечански основан је у Берлину фебруара 1994. год. трудом и залагањем свештеника Драгана Секулића и господина Владимира Милосављевића, некадашњег диригента Првог београдског певачког друштва. За месец дана хор је оспособљен да пева на литургијама и од тада учествује редовно на богослужењима на српском језику у Храму Св. Саве у Берлину. Три месеца након оснивања, маја 1994. год, Љиљана Шурдиловић постаје диригент хора Св. Стефан Дечански. Њена посвећеност у вођењу хора као и њени уметничке вештине у дириговању специјализованог програма допринело је да хор има сјајне наступе. Од септембра 1996. год. протојереј Вељко Гачић, свештеник Храма Св. Саве у Берлину пружа јој подршку и помоћ.Чланови хора Св. Стефан Дечански су аматери и професионални певачи, које спаја љубавка литургијској и молитвеној музици. На репертуару овог хора најчешће су композиције руских и српских композитора као што су Бортњански, Кедров, Чајковски, Дворецки, Чесноков, Ведељ, Мокрањац, Станковић и Бајић. Поред тога што пева на литургијама, Хор Св. Стефан Дечански учествује на верским и културним манифестацијама које се у одржавају у самој цркви, али и ван ње разним поводима: концерти за интернационалне хришћанске цркве, литургије у току Недеље хришћанског јединства, литургије у току Фестивала нација, концерт посвећен прослави Св. Апостола Андреја у Грчкој православној цркви, концерти за сирочад и жртве грађанског рата на територији бивше Југославије као и концерти за жртве поплава у Немачкој, Србији, Босни и Хрватској. Хор је наступао широм Немачке као и у многим европским градовим, а са поносом наступа у Србији. Традиционално сваког 24. новембра (11. новембра по Јулијанском календару), хор Св. Стефан Дечански слави свога светитеља и заштитника, организујући концерт у својој цркви. Овај догађај је посећен од стране других берлинских хорова, као и великог броја гостију. Хор Св. Стефан Дечански наступио је у Нишу 2017. године на фестивалу „Музички едикт".

ЉИЉАНА ШУРДИЛОВИЋ, ДИРИГЕНТ ХОРА СВ. СТЕФАН ДЕЧАНСКИ

Љиљана Шурдиловић је рођена у Нишу 1956. год. Стекла је основно музичко образовање у Музичкој школи „Др Војислав Вучковић", клавирски одсек, у класи професорке Дивне Стојановић. Од 1994. год. диригује хором Св. Стефан Дечански у Берлину. У част њеног двадесетогодишњег рада на пољу духовне музике одликована је орденом Св. Деспота Стефана Лазаревића од стране Српске православне цркве.

ПРОГРАМ

1. Оче наш – Николај Кедров (1871–1940).
2. Свјатиј Боже – бугарски напев
3. Тебе појем – бугарски напев
4. Достојно јест – Војислав Илић (1911–1999)
5. Господи спаси благочестивија – Миодраг Говедарица (1950)



The Choir St. Stefan Decanski was founded in Berlin in February 1994 thanks to the devotion of Reverend Father Dragan Sekulić and Mr Vladimir Milosavljević, a former choir director of the First Belgrade Singing Society. Within one month, the choir's capabilities enabled it to take part in church liturgies. Since then, the choir participates regularly during the services in Serbian at the Orthodox Church of St. Sava in Berlin. Three months after its inception, in May 1994, Ljiljana Šurdulović became chief conductor of the Choir St. Stefan Decanski. Her devotion and compassion in directingthe choir, as well as her artistic skills in conducting distinctive musical programs, has greatly contributed to the choir's outstanding liturgical and secular performances. Since September 1996, archpriest Velijko Gačić of St. Sava Church in Berlin has given additional supervisory support.The Choir St. Stefan Dečanski is composed of amateurs and professional singers, whose love for singing liturgical music and prayers essentially bond together both the choir and its audiences. The most distinctive part of choir's repertoire includes works from Russian and Serbian composers like Bortniansky, Kedrov, Tschaikowsky, Dvoretsky, Chesnokov, Vedel, Mokranjac, Stanković and Bajić. Besides its participation in the liturgies, the Choir St. Stefan Dečanski continues to participate in concerts with various sacre and secular themes both within the church and at venues outside of its orthodox community. Some of these concerts include choral concerts fo international Christian churches, Liturgy during the Week of Prayer for Christian Unity, Liturgy during the Festival of Nations, the St. Andre Concert of the Greek Orthodox Church, concerts for orphans and victims of the civil war in former Yugoslavia, and concerts for the victims of th flood disasters in Germany, Serbia, Bosnia and Croatia.The Choir St. Stefan Dečanski has proudly performed throughout Europe, as well as the home country Serbia. As a tradition, each 24th of November (11th November according to Julian calendar), the Choir St. Stefan Decanski celebrate its own patron saint, St. Sava, by performing a concert. This celebration is visited by members of other Berlin-based choirs and numerous guests. I 2017, the Choir St. Stefan Dečanski performed at the Niš „Music Edict" Festival.

LJILJANA ŠURDILOVIĆ, CONDUCTOR OF THE CHOIR ST. STEFAN DEČANSKI

Ljiljana Šurdilovic was born in 1956 in Niš, Serbia. She received her degree in Music, majoring in Piano from the Dr. Vojislav Vučkovic Mus School under Professor Divna Stojanović. Ljiljana has completed her graduate degree in medicine and since 1988 has lived with her family in Berli Germany. In 1994 Ljiljana became the conductor of the Choir St. Stefan Dečanski in Berlin, Germany. In honor of her 20 years of hard work an dedication Ljiljana is a proud holder of the St. Stefan Lazarević medal which was bestowed to her by the Serbian Orthodox Church.

PROGRAM

1. Our Father – Nikolai Kedrov (1871–1940)
2. Holy God – Bulgarian chant
3. To Thee we Sing – Bulgarian chant
4. It is truly meet to call Thee blessed – Vojislav Ilić (1911–1999)
5. Lord save the faithful – Miodrag Govedarica (1950)



КАТЕДРАЛНИ ХОР ЦРКВЕ СВ. ЈАКОВА – ЈЕРУСАЛИМ, ИЗРАЕЛ
CHOIR OF ST. JACOB'S CATHEDRAL – JERUSALEM, ISRAEL

Св. апостол Јаков Праведни, брат Господа Исуса Христа, предводник је арапске православне хришћанске заједнице и заштитник цркве у Јерусалиму, познате на арапском као Катедрални храм *Mar Yacoub*. Катедрала Св. Јакова (*Mar Yacoub*) налази се непосредно поред цркве Васкрсења Господњег у старом граду Јерусалиму и отворена је за посетиоце свакодневно, а недељом у њој богослужи арапска православна заједница. У овом храму богослужи се у току целе године али је посебно свечано за Страсну седмицу и на Васкрс. На празник Св. апостола Јакова који слави и Јерусалимска патријаршија организује се литија од храма до саме зграде Патријаршије. Хлебови округлог облика, који симболизују благослов Св. апостола Јакова, деле се том приликом ходочасницима. Катедрални хор цркве Св. апостола Јакова, основали су потомци псалмописаца пре неколико стотина година. Хор данас наставља са радом употпуњен новим члановима који предано држе и чувају византијску традицију појања. Протопсалт катедрале и хоровођа господин Римон Камар води хор од 1974. год до данас чувајући завештање храма и хора.Хор учествује на свим локалним црквеним догађајима у Јерусалиму али је наступао и у иностранству поводом прославе Св. Андреја у Лимасолу на Кипру као и на прослави Крстовдана у Јордану.Хор има сјајну репутацију у Светој Земљи и познат је као најактивнији хор православних Арапа у чувању византијске традиције.Катедрални хор цркве Св. Јакова наступио је у Нишу 2017. године на фестивалу „Музички едикт".

РИМОН КАМАР, ДИРИГЕНТ ХОРА КАТЕДРАЛЕ СВ. ЈАКОВА

Римон Камар је рођен у Јерусалиму 1952. год. у хришћанској православној породици која је имала седморо деце. Завршио је средњу школу Св. Ђорђа у Јерусалиму и дипломирао на Институту за менаџмент. Данас је он менаџер и инструктор у школи вожње. Ожењен је и отац петоро деце. Од најранијих година посећивао је црквена богослужења и похађао недељну школу где је најпре почео да пева и учи о византијској музици и химнама, посебно од свештеника Илије Јагхнама.

Диригент је хора Катедрале Св. Јакова од 1974. год. до данас. Уз помоћ својих колега, 1990. год. основа је православно-омладинску групу при катедрали Св. Јакова. Касније је ова група постала члан Међународне везе православних омладинских извиђача (SYNDESMOS). Поред тога, он је такође члан Арапске православне извиђачке групе у Јерусалиму чији је био вођа од 1981. до 2003. год. Током тог периода Арапска православна извиђачка група је постала члан Међународне везе православних извиђача (DESMOS). Сада су под патронатом Арапске православне заједнице где је Римон Камар члан и секретар управног одбора. Такође је повереник катедралног храма Св. Јакова.

ПРОГРАМ

1. Тропар Васкрсења; 1. глас
2. Јелици
3. Тропар Духова
4. Тропар Васкрса; 8. глас
5. Кондак Васкрса
6. 148. Псалам
7. С нами Бог
8. Господи сил с нами буди
9. Тропари; 3. глас
10. Егзапостилар за обрезање Господње
11. Химна Господњег уласка
12. 22. Псалам
13. Ирмос Васкрсења
14. Химне Богородице
15. Христос Воскресе

Apostle Jacob, the just brother of Jesus, is the patron saint of the Church in Jerusalem known in Arabic as "Mar Yacoub" Cathedral. The Cathedral of St. Jacob is located in the vicinity of the Church of the Holy Sepulcher and near the Patriarchate located in the Old City of Jerusalem and is open to visitors daily. Mass is held on Sundays to the Arab Orthodox Community worshipers.The Orthodox Cathedral celebrates all Orthodox feasts throughout the year and of them most importantly the Holy Week leading up to and Easter itself. The Patriarchate celebrates St. Jacob's feast day with a solemn Eucharist and a procession from St. Jacob's Cathedral to the Orthodox Patriarchate. On this day, round loaves of bread, symbolizing St. Jacob's blessing, are distributed to all pilgrims. St. Jacob's Orthodox Cathedral Choir, founded hundreds of years ago, was established by our ancestor Psalters and continues to our present day with a blend of old and new members who are fully committed to maintain and preserve the byzantine tradition. The Protopsaltis of the Cathedral is Mr. Rimon Qamar and he has been leading the Choir and carrying the legacy of the Cathedral since 1974 to date. Members of the Choir currently do not exceed forty. The Choir has participated in many local religious events and festivities as well as abroad, some of them including participation in the Feast of St. Andreas in Limassol, Cyprus and the Feast of Elevation of the Holy Cross in Jordan. The Choir has an excellent reputation across the Holy Land and elsewhere and is labeled as the most active choir preserving the Byzantine tradition.



RIMON QAMAR, CONDUCTOR OF THE CHOIR OF ST. JACOB'S CATHEDRAL

Rimon Qamar was born in Jerusalem in 1952 to a Christian Orthodox family of seven brothers and sisters. He graduated from St. George's Hig School in Jerusalem and finished higher studies at the Vocational Management Institute. Today, he is the manager and instructor of a driving schoo He is married and has five children. Since an early age he attended Church services and participated in Sunday school where he first started singi and learned about byzantine music and hymns, notably from the late priest Economus Elias Yaghnam.

He has been the conductor of St. Jacob's Cathedral Choir since 1974 till today. In 1990, with the help of other colleagues, he established an orthodo youth group at the Cathedral of St. Jacob. The group later became a member of the International Link of Orthodox Christian Youth Scou (SYNDESMOS). Besides that, he is also a member of the Arab Orthodox Scout Group in Jerusalem and was the scout master from 1981 to 200 During this period the Group managed to join the The International Link of Orthodox Christian Scouts (DESMOS). Now it is under the patronage o the Arab Orthodox Union Club of which Rimon Qamar is a member and secretary in the board of directors. He is also one of the trustees of S Jacob's Orthodox Cathedral.

PROGRAM

1. Troparion of the Resurrection, 1st Tone
2. You who are baptize into Christ
3. Troparion of Pentecost
4. Troparion of the Resurrection, 8th Tone
5. Kontakion of the Resurrection
6. Psalam No. 148
7. God is with us
8. Lord of Forces, be with us
9. Troparion of the 3rd melody
10. Exapostilarion payer circumcision
11. The 9th valleys of the feast of the Master`s entry into the Hikal
12. Psalam No. 22
13. Inos of Resurrection
14. Hymn of Virgin Mary
15. Christ is Risen



АКАДЕМСКИ ХОР СКЦ – НИШ, СРБИЈА
THE ACADEMIC CHOIR OF THE SCC – NIŠ, SERBIA

Академски хор Студентског Културног Центра Универзитета у Нишу основан је 1972. године, на иницијативу диригента Радојице Милосављевића - Иће. Дуги низ година хор је успешно наступао широм Србије, некадашње Југославије и Европе под вођством мр Милорада Вељковића и Слободана Дејановића. Од 1999. до 2012. уметнички директор и диригент хора била је др Сузана Костић, а од новембра 2012. мр Зоран Станисављевић, редовни професор на Факултету уметности у Нишу, постаје диригент и уметнички руководилац овог ансамбла. У програмском смислу, хор је усмерен ка делима свих епоха и стилова, са посебним нагласком на новија дела и савремене ауторе хорске литературе. Извођењем *a cappella* програма и великих вокално-инструменталних дела, овај хор се јасно издваја својим квалитетом и јединственошћу. Током 51 године постојања, многи певачи и диригенти оставили су свој лични траг. Кроз хор је прошло око 3000 певача, и сви они и њихов заједнички рад чине дугу и успешну традицију Хора СКЦ. Хор је учествовао на престижним фестивалима у земљи и иностранству и освојио многе награде и признања. Неке од најзначајнијих су: прва награда на Интернационалном Фестивалу хорова Чанаккале 2019, Турска, 2019. године; *Grand Prix* на Међународном фестивалу *Черноморски звуци*, Балчик, Бугарска, 2016. године; награда за најбољи мешовити хор на Међународном фестивалу *Черноморски звуци*, Балчик, Бугарска, 2016. године; прва награда *Војислав Илић*, за најбољи велики хор на Фестивалу *Хорови међу фрескама*, Београд, 2013. године; посебно признање за виртуозност у извођењу композиција и целокупни утисак на 7. МФК *Златна вила*, Приједор, 2007. године; *Grand Prix* на Међународном фестивалу *Звучит Москва* у Москви, Русија, 2004. године; *Grand Prix* на Међународном фестивалу на Јалти, Украјина, 2003. године; две златне медаље и награде на Међународном омладинском фестивалу у Мадеу, Холандија, 1987. године. Од домаћих награда Хор СКЦ-а понео је бројна признања ИХС, фестивала *Мокрањчеви дани, Коста Абрашевић* као и Једанаестојануарску награду Града Ниша и Сребрни знак Универзитета у Нишу, за изузетне успехе и висок музички квалитет. Академски хор је снимио две ЛП плоче, више телевизијских пројеката и четири ЦД-а.

ЗОРАН СТАНИСАВЉЕВИЋ, ДИРИГЕНТ АКАДЕМСКОГ ХОРА СКЦ

Мр Зоран Станисављевић (1972), дипломирао је Дириговање 2001. на Факултету уметности у Приштини у класи проф. Јована Шајновића, а 2006. магистрирао на ФМУ-у Београду, у класи проф. Јована Шајновића и проф. Даринке Матић - Маровић. Био је асистент диригента Академског хора СКЦ-а Универзитета у Нишу 1999–2004. Године 2004. основао је Женски хор Студентског културног центра у Нишу. Са овим ансамблима је наступао широм Европе. Током сезоне 2002/3. био је ангажован као асистент диригента Нишког симфонијског оркестра. Наступао је и са Симфонијским оркестром Војске Србије „Станислав Бинички" - Београд, Оркестром Факултета уметности у Нишу, Камерним оркестром СКЦ-а Ниш, Камерним оркестром „Аморозо" - Лесковац, Камерним оркестром „Импресија" - Ниш, Камерним оркестром „Новамузика" - Ниш, Камерним оркестром „Империо" у чијем је оснивању 2010. и учествовао, Камерним оркестром Битола, С. Македонија, Камерним оркестром „Полифонија", С. Македонија. На Хорској недељи Европске асоцијације хорова 2010. године у Нишу изабран за вокалног педагога Еурохора. Био је члан Уметничког савета ИХС у Нишу у периоду 2004-2010. Од 2012. године преузима Академски хор СКЦ Универзитета у Нишу, као диригент и уметнички руководилац. Поред бројних домаћих награда и признања треба навести: Гран-при и награду Најбољи диригент Фестивала на Интернационалном фестивалу хорова „Черноморски звуци" у Балчику, Бугарска, 2016. године, Сребрну медаљу на такмичењу хорова у Чешњу, Пољска, Прву награду Интерниционалног хорског такмичења Чанакале 2019, Турска. У оквиру међународних пројеката остварио је успешну сарадњу са Хором „24" из Јорка, Велика Британија и хором Новог Бугарског Универзитета из Софије (ИПА пројекат). Са Академским хором СКЦ наступао је у Аустрији, Бугарској, Македонији, Републици Српској, Пољској, Словенији, Словачкој, Француској, Турској. Од 2012. Ангажован је у Нишком симфонијском оркестру као гост диригент. Члан је стручних жирија на фестивалима у земљи и иностранству. Ради као редовни професор на Факултету уметности у Нишу.

ПРОГРАМ

1. Достојно јест – Корнелије Станковић (1831–1865)
2. Алилуја – Ст. Ст. Мокрањац (1856–1914)
3. Свјете тихи – Владо Милошевић (1901–1990)
4. Скажи ми Господи – Марко Тајчевић (1900–1984), солиста: Марко Милисављевић, бас
5. Господи Возвах – Александар С. Вујић (1945–2017)



The academic choir of the student cultural center of the University of Nis was founded in 1972 on the initiative of conductor Radojica Milosavljevic. For many years, the choir performed successfully throughout Serbia, the former Yugoslavia and Europe under the leadership of Milorad Veljkovic and Slobodan Dejanovic. From 1999 to 2012, the artistic director and conductor of the choir was Dr. Suzana Kostic, and from November 2012 that title was passed to a professor at the University of Arts in Nis. The academic choir has existed continuously for 47 years and owes its longevity and success both to the great conductors and artists who led it, and to the excellent and dedicated singers who have kept it going all these years. In terms of repertoire, the Choir focuses on works of all eras and styles, with a special emphasis on recent works and contemporary authors of choral literature. By performing a-capella compositions and large vocal-instrumental works, this choir is clearly distinguished by its quality and uniqueness. Over the years, many singers and conductors have left their personal mark. About 3,000 singers hav passed through the choir, and all of them and their joint work are responsible for the long and successful tradition that the academic choi cultivates.The choir celebrated its work by participating in numerous prestigious festivals in the country and abroad (Netherlands, Germany, Greece Macedonia, France, Ukraine, Russia, Slovenia, Bulgaria, Italy, Austria, Bosnia and Herzegovina, Slovakia, Turkey, Poland, Hungary) and wo numerous awards. Some of the most important awards are:

1st prize at the Çanakkale International Choir Festival 2019, Turkey
Grand Prix at the International Festival "Black Sea Sounds", Balchik, Bulgaria, 2016
Award for the best mixed choir at the International Festival "Black Sea Sounds", Balchik, Bulgaria, 2016
First prize "Vojislav Ilić", for the best large choir at the Festival "Choirs among Frescoes", Belgrade, 2013
Grand Prix at the "Moscow Sound" International Festival in Moscow, Russia, 2004
Grand Prix at the International Festival in Yalta, Ukraine, 2003
Two gold medals and awards at the International Youth Festival in Made, the Netherlands, in 1987
Award for the best performance of works by local composers at the Yugoslav choral festivals
The October Award of the City of Niš and the Silver Badge of the University of Niš, for outstanding achievements and high musical quality.

MR ZORAN STANISAVLJEVIC, CONDUCTOR OF THE ACADEMIC CHOIR OF SCC

Mr. Zoran Stanisavljevic (1972) graduated from the college of the arts in Pristina under professor Jovana Šajnović, he graduated with masters deegr from the College of the arts in Belgrade under the guidance of professor Jovana Šajnović and professor Darinka Matić-Marović. He was an assistan director of the Academic choir Student Cultural Center at the university of Nis 1999-2004. In 2004 he founded the womens student cultural cente choir in Nis. With these choirs they were able to performthroughout Europe. During the season of 2002/3, he was appointed as the assistant conducto for the Nis Symphonic Orchestra. He performed with the Serbian Army symphonic orchestra "Stanislav Binicki" -Belgrade, the college of the arts i Nis, chamber orchestra of the Student Cultural Center Nis, chamber orchestra "Amorozo" – Leskovac, chamber orchestra "Impresija" – Nis, chambe orchestra "Nova Muzika" – Nis, chamber orchestra "Imperio" which he participated in during the founding in 2010, chamber orchestra "Bitola" North Macedonia, chamber orchestra "Polifonija" – North Macedonia. For choir week in the European choir association in 2010 he was selected as the vocal educator for the Euro choir. He was a member of the Artistic council HIS in Nis from 2004-2010. In 2012 he took over for the academic choir for the students cultural center of University of Nis, as the conductor and artistic leader. With this ensemble he won first place "Vojislav Ilic" i the category for larger ensembles and conductors at the "Choirs among frescos" festival in Belgrade in 2013, Gran pri and an award for Bes Conductor of the festival in the international choir festival "Black Sea sounds" in Balcika, Bulgaria in 2016, silver medal in a choir competition i Cesnja, Poland, first place in the international choir competition in Canakkale, Turkey in 2019. Among the international projects, he also formed a successful collaboration for the choir "24" from York, Great Britain and the choir from the New Bulgarian University in Sofia(IPA project). With the academic choir SKC he performed in Austria, Bulgaria, Macedonia, Bosnia and Herzegovina, Poland, Slovenia, Slovakia, France and Turkey. From 2012, he was appointed the guest conductor for the Nis Symphonic Orchestra.He's a member of experienced judges on multiple international and domestic festivals.He works as a professor in the College of the Arts in Nis.

PROGRAM

1. It is Truly Meet – Kornelije Stanković (1831–1865)
2. Aliluiah – St. St. Mokranjac (1856–1914)
3. Gladsome Light – Vlado Milošević (1901–1990)
4. Tell me Lord – Marko Tajčević (1900–1984), Solist: Marko Milisavljević, bas
5. Lord, I have cried to You – Aleksandar S. Vujić (1945–2017)



ХОР РАДИО-ТЕЛЕВИЗИЈЕ СРБИЈЕ – БЕОГРАД, СРБИЈА
CHOIR OF RADIO TELEVISION OF SERBIA – BELGARDE, SERBIA

Хор Радио-телевизије Србије основан је 1939. године у оквиру Радио Београда. Први шеф-диригент, Милан Бајшански, усмерио је програмску стратегију у правцу афирмисања домаће музичке баштине, као и значајних остварења светске хорске литературе и вокално-инструменталних дела. Она је задржана све до данашњих дана, дефинишући уметничку биографију овог ансамбла дугу осам деценија. Рад Хора посебно су обележили су шефови-диригенти Боривоје Симић, Младен Јагушт, Владимир Крањчевић и Бојан Суђић, са којим уметничка сарадња траје више од две деценије. Кроз историју Хор је наступао са многим истакнутим диригентским именима и солистима. Учествовао је на свим значајним музичким фестивалима у Југославији и Србији, а остварио је и успешне турнеје по Пољској, Чехословачкој, Мађарској, Румунији, Бугарској, Турској, Енглеској, Француској, Немачкој, Аустрији, Швајцарској, Шпанији, Италији, Грчкој, Русији и Швајцарској. Хор континуирано делује и у домену архивирања трајних звучних записа, који се чувају у Звучном архиву Радио Београда. Међу њима се посебно издваја музика домаћих стваралаца, чиме овај ансамбл активно делује у правцу очувања и афирмације националне културне баштине. Хор РТС добитник је многих признања, међу којима су „Октобарска награда града Београда" (1982), „Златни беочуг" (1989) за унапређење културе и уметности града Београда, „Златни беочуг" (2007) за трајни допринос култури главног града, „Музика Класика" за концерт године (2014) и „Сретењски орден трећег степена", за постигнуте резултате у културним делатностима у 80 година рада (2019). То је једини професионални ансамбл оваквог типа у Србији. Његов репертоар данас обухвата најзначајнија дела хорске литературе, комплексне партитуре вокално–инструменталне и оперске музике, а негује и музику популарних жанрова. Овај ансамбл активно изводи и дела савремених иностраних и домаћих аутора, најчешће их премијерно интерпретирајући, а многа од њих су му управо и посвећена. Репертоар се и даље проширује у виду сарадње са другим ансамблима Музичке продукције, допуњујући богату збирку Звучног архива новим, интерпретативно осавремењеним, снимцима. Широки дијапазон уметничких стремљења позиционирао је Хор РТС као реномирани хорски ансамбл, препознатљивог звука и извођачког угледа, који је активно присутан у српском музичком животу.

МАЕСТРО БОЈАН СУЂИЋ, ДИРИГЕНТ ХОРА РАДИО-ТЕЛЕВИЗИЈЕ СРБИЈЕ

Маестро Бојан Суђић, најистакнутије диригентско име у српској музици данашњице, већ више од једне деценије налази се на месту уметничког директора Музичке продукције РТС и шефа диригента реномираних ансамбала – Симфонијског оркестра РТС и Хора РТС. Редовни је професор дириговања на Факултету музичке уметности у Београду и шеф диригент Симфонијског оркестра ове институције. Своју професионалну каријеру изградио је на изузетно сложеном и богатом репертоару симфонијске, хорске, оперске и балетске музике. Данас је препознатљив и по концертима на којима је на сцени окупио преко петстотина извођача, у извођењу Осме симфоније Густава Малера, Берлиозовог и Вердијевог Реквијема, Орфове Кармине Буране и других дела, као и по концертима које је одржао пред изузетно великим аудиторијумом од преко десет хиљада људи, чији је циљ да се уметничка музика приближи широкој публици. Маестро Суђић посебно је посвећен промоцији савремене музике. Дириговао је премијерна извођења бројних дела домаћих и светских композитора, од којих су му многа била и посвећена. Посебно је окренут промоцији најбољих младих уметника, дајући им значајно место у оквиру концертних сезона ансамбала Музичке продукције. Од победе на Југословенском такмичењу у Загребу (касније такмичењу „Ловро фон Матачић"), 1989. године, професионална каријера маестра Бојана Суђића проширује се на Европу и Латинску Америку, где је остварио сарадњу са преко педесет оркестара и са бројним хоровима. Поред Хелсиншке и Новосибирске филхармоније, Симфонијских оркестара из Одензеа, Туркуа, Клагенфурта, Хелсиншке опере и многих других еминентних ансамбала, Суђић је већ десет година редовни гост диригент у сезонама Црногорског симфонијског оркестра и „OUFNAM"-а из Мексика. Током пет година деловао је као резиденцијални диригент Краљевске опере у Стокхолму, где је дириговао више од 150 представа. У каријери бележи и звања шефа диригента и генералног музичког директора Опере Народног позоришта у Београду, као и сталног госта диригента Београдске филхармоније. Од сезоне 2018/19, маестро Бојан Суђић постаје главни гост диригент „UNIMI" оркестра из Милана. Сарађивао је са неким од најистакнутијих светских уметницима. Домаћа стручна критика дефинисала га је као „Водеће диригентско име у српској музици" (Соња Маринковић, Београд), а критичар из Финске између осталог је истакао: „Он је природни таленат са изузетним стилом и са једном од најлепших техника које сам икада видео" (Матс Лиљерос, Хувудстадсбладет, Хелсинки).

ПРОГРАМ

1.Концерт за мешовити хор – Алфред Шнитке (1934–1998)



The Radio Television of Serbia Choir was founded in 1939. within the Radio Belgrade. The first chief conductor, Milan Bajsanski, directed his strategy towards the affirmation of the domestic musical heritage, as well as significant achievements of world choral literature and vocal-instrumental works. This strategy was retained up this day, defining the eight decade long artistic biography of this ensemble. The work of the Choir was especially marked by the chief conductors Borivoje Simic, Mladen Jagust, Vladimir Krnjavcevic and Bojan Sudjic, with whom the artistic collaboration is now lasting for more than two decades.Throughout history the Choir has performed with many prominent conductors and soloists. It participated in all the important festivals in ex-Yugoslavia and Serbia, and it had successful tours in many countries such as Poland, Czechoslovakia, Hungary, Romania, Bulgaria, Turkey, England, France, Germany, Austria, Switzerland, Spain, Italy, Greece, Russia.The choir is also continuously active in the field of archiving permanent sound recordings, which are being kept in the Sound Archive of Radio Belgrade. Among the archives, the music of domestic artists especially stands out, which makes this ensemble actively work towards the preservatio and affirmation of the national cultural heritage.The RTS Choir has won many awards including the „October Award of the city of Belgrade"(1982 „Zlatni beocug"(1989) for the promotion of culture and arts of the city of Belgrade, „Zlatni beocug" (2007) for lasting contribution to culture of th capital, „Music of the Classics" for the concert of the year (2014), and „Sretenjski orden of third order " for the results achieved in cultural activitie in the past 80 years ofwork.It is the only professional ensemble of this type in Serbia. Its repertoire today includes the most significant choral piece complex vocal-instrumental and opera pieces, and it also nurtures the music of popular genres. This ensemble also actively performs pieces c contemporary domestic and foreign composers, The repertoire continues to expand through the collaborations with other ensembles of Musi production, enriching the already rich collection of the Sound Archive with new recordings. The wide range of artistic aspirations, positioned the RT Choir as a renowned ensemble, with a recognizable sound and performing reputation.

BOJAN SUĐIĆ, CONDUCTOR OF THE CHOIR OF RADIO TELEVISION OF SERBIA

Maestro Bojan Sudić, the most distinguished Serbian conductor today, has been, for more than a decade, the music director of the Music Productio Department of Radio Television of Serbia (RTS) and the chief conductor of its two renowned ensembles – the RTS Symphony Orchestra and the RT Choir. As a professor of conducting at the Faculty of Music, Belgrade University of Arts, he is also the chief conductor of the Symphony Orchestra o this academic institution. His artistic and professional career has been built upon a complex and rich repertoire consisting of symphonic, choral, oper and ballet music. He has also become celebrated for directing and conducting large scale on-stage concerts, numbering more than five hundre musician performers – *Symphony No. 8* by Gustav Mahler, *Requiems* by Hector Berlioz and Giuseppe Verdi, *Carmina Burana* by Carl Orff, etc., a well as for performing concerts in front of large audiences, some exceeding ten thousand people, with the intention of introducing and presentin classical music to broader audiences. Maestro Sudić is especially dedicated to the promotion of contemporary music. He has conducted premiere performances of numerous pieces by local and international composers, many of which were dedicated to him. He is particularly devoted t promoting the best young artists by giving them important space within the concert season of the Music Production ensembles. Upon winning the firs prize at the Yugoslav Competition of Music Artists in Zagreb in 1989 (later renamed to Lovro fon Matačić International Competition of Young Conductors) maestro Bojan Sudić expanded his professional career to Europe and Latin America, collaborating with more than fifty orchestras and numerous choirs. In addition to being a guest conductor of the Helsinki Philharmonic Orchestra and the Novosibirsk Philharmonic Orchestra, symphony orchestras from Odense, Turku, Klagenfurt, the Helsinki Opera and many other renowned ensembles, M° Sudić has for the past ten years also established and maintained regular collaboration of such nature with the Montenegrin Symphony Orchestra and the OFUNAM from Mexico. He was the resident conductor of the Royal Swedish Opera, Stockholm, for five years, during which he conducted more than 150 opera and ballet performances. Throughout his career he has also held positions of the chief conductor and general music director of the Opera of the National Theatre in Belgrade, as well of the permanent guest conductor of the Belgrade Philharmonic Orchestra. Starting from the season 2018/19, maestro Bojan Sudić will become the principal guest conductor of the UNIMI Orchestra, Milan. Maestro Sudić has collaborated with a number of the most prominent international artists such as Maxim Vengerov, Vadim Repin, Nigel Kennedy, Ivo Pogorelić, Denis Matsuev, Nikolai Lugansky, Michel Béroff, Shlomo Mintz, Emmanuel Pahud, Placido Domingo, Željko Lučić, Nemanja Radulović and many others.Serbian music critics defined him as "the leading name among conductors in Serbian music" (Sonja Marinković, Belgrade), while Finnish critic Mats Liljeros (Huvudstadsbladet, Helsinki) described Maestro Sudić in following words: "…a natural talent with an exceptional style and one of the most beautiful techniques I have ever seen."

PROGRAM

1.Choir Concerto for mixed choir – Alfred Schnittke (1934–1998)

6. ЈУН 2023. ГОДИНЕ

ПОРТА САБОРНЕ ЦРКВЕ – 19[30] сати

ХОР „ФИЛАРМОНИЈА” – Алба Јулија, Румунија

ХОР СВ. АПОСТОЛА И ЈЕВАНЂЕЛИСТЕ МАРКА – Подгорица, Црна Гора

ЕПАРХИЈСКИ ХОР ШКОЛА ИЗ КАЛКУТЕ – Калкута, Индија

ХОР СИКСТИНСКЕ КАПЕЛЕ – Ватикан, Ватикан



ХОР „ФИЛАРМОНИЈА” – АЛБА ЈУЛИЈА, РУМУНИЈА
CHOIR „FILARMONIA” – ALBA IULIA, ROMANIA

Од 1998. године до сада, хор факултета води професор Хабил Домин Адам. Хор ј
основан као мешовити, а његов репертоар је изузетно разноврстан. Укључује дел
духовне, световне, румунске и универзалне музике.

Хор је одржао преко 100 концерата и освојио неколико награда:

1. Хорски фестивал *Орастие*, 2001. године (прва награда);
2. Хорски фестивал *Орастие*, 2005. године (специјална награда);
3. Фестивал *Ноћ отворених цркава* Линц, Аустрија, 2006. године;
4. Фестивал *Ноћ отворених цркава* Линц, Аустрија, 2007. године;
5. Међународни хорски фестивал у Венецији, Италија, 2019. године.

ПРОФ ДР ДОМИН АДАМ, ДИРИГЕНТ ХОРА „ФИЛАРМОНИЈА”

Домин Адам је рођен 1967. године у Румунији. Професор је на Православно-богословском факултету „1. децембар 1918.” у Алба Јулији
Румунија. Школовање је започео у Генералној школи у Бистри. Потом је похађао Православну богословију у граду Клуж Напоки. Његов
академске студије су отпочеле на Богословском факултету у Клуж Напоки, а докторске студије је завршио у Букурешту. На Департману з
црквену музику ради 28 година. Иза себе има преко 100 наступа, 100 научних радова и 18 издатих књига.

ПРОГРАМ

1. Тропар Духова – Думитру Г. Кириак (1866–1928)
2. На рјеках Вавилонских – И. Брие
3. Шта ако ћемо назвати вас светитеље – И. Брие
4. Свјетилен Васкрса – Николае Лунгу (1900–1993)
5. Дан Васкрсења – Николае Лунгу (1900–1993)

From 1998 until now, the choir of the faculty is led by Rev. Professor Habil Domin Adam. From the beginning, the choir was organized as a mixed choir, and the choir's repertoire is extremely varied, including works from sacred and secular, Romanian and universal music. Over 100 concerts were held with this choir and several awards were won:



Orăştie Choral Festival, December 4, 2001 - First Prize;

Orăştie choral festival, December 3, 2005 - Special Award;

Concert - Festival "Night of Open Churches" Linz-Austria May 29-30, 2006;

Concert - Festival "Night of Open Churches" Linz-Austria, June 5-6, 2007;

International Choral Festival - Venice 2019.

PROF. PHD. DOMIN ADAM, CONDUCTOR OF THE CHOIR „FILARMONIA"

Prof. PhD. Domin Adam was born on September 24th 1967 in Romania. He is a professor of the Faculty of Orthodox Theology „1 Decembrie 1918" in University of Alba Iulia, Romania. His education started in General School in Bistra. Afterwards, he attended Orthodox Theological Seminary in Cluj Napoca, Romania. His academical studies were attended at Faculty of Theology Orthodoxa in Cluj Napoca. Mr. Domin finished his doctoral studies in Bucharest. He has 28 year experience in the Department of Church music and more than 100 concerts organized on various occasions, 100 studies and articles, and 18 books.

PROGRAM

1. Troparion of Pentecost – Dumitru G. Kiriac (1866–1928)
2. By the Rivers of Babylon – I. Brie
3. What shall we call you saints – I. Brie
4. Svjetilen of Resurrection – Nikolae Lungu (1900–1993)
5. Resurrection day – Nikolae Lungu (1900–1993)



ХОР СВ. АПОСТОЛА И ЈЕВАНЂЕЛИСТЕ МАРКА – ПОДГОРИЦА, ЦРНА ГОРА
CHOIR OF ST. MARK EPISTLE AND EVANGELIST – PODGORICA, MONTENEGRO

Хор је, по благослову Његовог Високопреосвештенства Митрополита Црногорско-приморског Г. Г. Амфилохија, основан септембра 1992. године с циљем да постане хор Саборног храма чија изградња је истовремено и почела. Међутим, захваљујући великом труду диригената, као и потребама обнове црквено-евхаристијског живота наше Митрополије, те наглом расту броја чланова, хор је врло брзо превазилазио парохијалне потребе и скромно се наметнуо као потреба на архијерејским богослужењима. Од оснивања до 2011. године, хор је активно, својим појањем, учествовао на литургијама у цркви Св. великомученика Георгија у Подгорици, која је дуги низ година имала улогу саборне цркве у главном граду. Успостављањем физичких услова, хор је своју активност „преселио" у наручје велелепног Саборног храма Христовог Васкрсења, где му је од оснивања и предзначено место. На освећењу Саборног храма Христовог Васкрсења којим је предстојао цариградски патријарх Г. Г. Вартоломеј, појао је и Хор Св. Апостола. Хор изводи Божанствену Литургију Св. Јована Златоустог, српских композитора Стевана Ст. Мокрањца, као и Корнелија Станковића. Осим тога, на репертоару се налазе бројна друга дела, како духовне тако и световне музике српских, руских, бугарских, украјинских, грчких, немачких, француских и других аутора, која су настала у периоду од XI века до данас.

МР ЉУДМИЛА РАДОВИЋ, ДИРИГЕНТ ХОРА СВ. АПОСТОЛА И ЈЕВАНЂЕЛИСТЕ МАРКА

Мр Људмила Радовић рођена је 8. 6. 1972. године у Сарајеву. Завршила је Нижу музичку школу, Одсјек за виолину и Средњу музичку школу, Одсјек за виолину и Одсјек за Општу музичку педагогију у Сарајеву. Године 1998. завршава студије на Музичкој академији, Одсјек за Општу музичку педагогију на Цетињу и стиче звање дипломираног музичара. Од 1998. године постаје диригент хора „Свети апостол и јеванђелист Марко" у Подгорици, са којим је концертно наступала широм Европе. Са овим хором постиже следеће значајније успехе: *Награду публике* на Фестивалу хорске музике у Атини (Грчка, 2007. године) и *II награду* на Фестивалу црквене, хорске музике у Хајновки (Пољска, 2008. године). Под њеним руководством хор је снимио CD на којем су се нашле разноврсне композиције домаћих и страних композитора различитих епоха духовне и световне музике. Уписује магистарске студије на Музичкој академији у Источном Сарајеву 2009. године, где је 2014. године и одбранила магистарску тезу: „Свита у клавирској музици 20. вијека у дјелима југословенских композитора М. Милојевића, М. Тајчевића, Ј. Славенског и Д. Деспића" из области музичких облика и стекла уметнички степен магистра музике.

ПРОГРАМ

1. Оче наш – Марко Тајчевић (1900–1984)
2. Свјати Боже – Исидор Бајић (1878–1915)
3. Васкршњи антифон – Људмила Радовић (1972)
4. Сома Христу (Тело Христово) – Тикеј Зес (1927)
5. Нинье отпущчајеши – Лев Накарјаков
6. Вјера наша – ар. Људмила Радовић (1972)

With the blessing of His Eminence Amfilohije, Metropolitan of Montenegro and the Littoral, the choir was founded in September of 1992 with the goal of being the choir for the Cathedral, which had just begun construction. However, with great effort and enthusiasm of the choir director and with the need for renewal of the liturgical/eucharistic life of the community within the Metropolitanate, and also by the rapid increase in membership, the choir has quickly overgrown the needs of the local parish and slowly became the inevitable need at all hierarchical church services. From the time it was founded, to 2011, the choir was active with their singing, present at every service in the church St. George in Podgorica which served as their cathedral for quite some time. Eventually, the choir moved to the cathedral of Christs Resurrection. The choir sang for the consecration of the church, which the Constantinople Patriarch G.G. Bartholomew attended. The choir will be performing St. John's Divine Liturgy, composed by Stevan St. Mokranjac, as well as Cornelius Stankovic. Alongside that, theres a variety of pieces on their repertoire from the 11th century to today, including sacred and wordly music, Serbian, Russian, Bulgarian, Ukrainian, Greek, german, French and various other authors.



LJUDMILA RADOVIC, CONDUCTOR OF CHOIR ST. EPISTLE AND EVANGLIST

Ljudmila Radovic was born on June 8th, 1972 in Sarajevo. She finished music school, majoring and focusing on violin studies in high school, and then majoring in general music education in Sarajevo. In 1998 she finished studies at the Music Academy, having majored in general music education in Cetinje, becoming a graduated musician. From 1998, she became the conductor for the choir "Saint Mark the Evangelist" in Podgorica, which she performed with throughout Europe. With this choir she achieved the following success: the Audience Award at the choir music festival in Athens(Greece 2007), and the second prize at the church choir music festival in Hajnówka(Poland 2008). Under her leadership, the choir recorded a CD which consists of a variety of compositions from domestic as well as foreign composers, various eras of sacred and secular music. She began her masters studies at the Music Academy in Eastern Sarajevo in 2009, where she presented her masters thesis: " Suite of pieces from Jugoslavian composers M. Milojevic, M. Tajcevic, J. Slavenskoh and D. Despića in the 20th Century", which ultimately brought her to a higher level, earning her masters degree.

PROGRAM

1. Our Father – Marko Tajčević (1900–1984)
2. Holy God – Isidor Bajić (1878–1915)
3. Resurrection Antiphon – Ljudmila Radović (1972)
4. Receive the Body of Christ – Tikey Zes (1927)
5. Lord, now lettest thou Thy Servant depart in peace – Lev Nakariakov
6. Our Faith – arr. Ljudmila Radović (1972)



ЕПАРХИЈСКИ ХОР ШКОЛА КАЛКУТЕ – КАЛКУТА, ИНДИЈА
DIOCESE OF CALCUTTA SCHOOLS CHOIR – CALCUTTA, INDIA

Епархијски хор школа Калкуте чине певачи из четири хришћанске школе у Калкут који су своје музичко образовање стекли на чувеном *Тринити* колеџу, што подразуме познавање вокалне технике и свирање на различитим музичким инструментим *Тринити* колеџ је део Одбора Краљевске музичке школе у Лондону. Епархијски хо школа Калкуте учествовао је на музичким такмичењима и фестивалима попу „CRESCENDO"-а у Калкути. Овај ансамбл редовно наступа на црквеним свечаностим и многим музичко-сценским пројектима као што су „Виолиниста на крову", „Фанто из опере", „Злоћа", „Школа рока", „Оливер" и другим свечаностима и концертима.

ВАХАГАН ТАДЕВОСИЈАН, ДИРИГЕНТ ЕПАРХИЈСКОГ ХОРА КАЛКУТСКИХ ШКОЛА

Вахаган Тадевосијан дипломирао је на Музичкој академији у Јеревану у Јерменији. Мастер диплому је стекао на Државно конзерваторијуму такође у Јеревану на Одсеку за обоу и енглеску хорну. Вахаган је био члан многих камерних састава и симфонијски орекастара у Јерменији и Индији где је и дириговао многим хоровима. Учестововао је на бројним локалним и интернационални фестивалима и такмичењима. Године 1981. његов ансамбл је победио на такмичењу академских хорова у СССР-у. Под његови руководством, хор је освојио прву награду 2006. године на „Божићном хорском такмичењу" у Калкути. Јерменски црквени хор у Калкут којим и данас диригује основао је 2000. године. Од 2008. године, Вахаган ради као наставник музике и хоровођа у *La Martiniere School fo Boys*.

ПРОГРАМ

1. Анандалоке – Рабиндранат Тагоре (1861–1941)
2. Даниел Даниел – Јундин Смит Мур (1904–1989)
3. Како си величанствен – Стјуарт К. Хајн (1899–1989), арр. Мери Мекдоналд (1956)
4. Наш Бог је сјајан Бог – Рич Мулинс (1955–1997)
5. Ванде Матарам – Банким Чандра Чатопадјеј (1838–1894)

Алтернативна бина

1. Дивне вести
2. Хвала ти за музику

The Diocese of the Calcutta School has performed in various musicals like the Fiddler On The Roof, The Phantom of the Opera, Wicked, School of Rock, Oliver and various others plays and concerts. They have participated in music competitions and festivals like 'CRESCENDO', held by the Calcutta School of Music. The choir members have been trained formally in various instruments and vocals recognised under the Trinity College of Music and Associated Board of Royal Schools of Music London. The participants from the four schools regularly perform at school plays and events including Church programs and Christmas Cantatas.



VACHAGAN TADEVOSYAN, CONDUCTOR OF THE DIOCESE OF CALCUTTA SCHOOLS CHOIR

Vachagan Tadevosyan has a Bachelor's degree from Music College (Yerevan) and a Master's degree from the Yerevan State Conservatory. He is a professional Oboe and English horn player. Vachagan has played in a number of Chamber and Symphonic Orchestras in Armenia and India; and has conducted various choirs. He has participated in local and international festivals and competitions, In 1981 his ensemble won the USSR All-Union Student Cultural Contest, and in 2006 under his leadership, the choir was awarded first place in the "Noel Choir Competition" in Kolkata. Vachagan created the Armenian Church Choir in Calcutta and remains the conductor to this day. Since 2008 Vachagan has been working as a music teacher and choir master of La Martiniere School for Boys. During this time, the school choir has performed numerous concerts, including three major musical productions, like The Phantom of the Opera, School of Rock and Wicked.

PROGRAM

1. Anondoloke – Rabindranath Tagore (1861–1941)
2. Daniel Daniel – Undine Smith Moore (1904–1989)
3. How Great Thou Art – Stuart K. Hine (1899–1989) arr. Mary McDonald (1956)
4. Awesome God – Rich Mullins (1955–1997)
5. Vande Mataram – Bankim Chandra Chattopadhyay (1838–1894)

Alternate stage

1. God News
2. Thank you for the Music



ХОР СИСТИНСКЕ КАПЕЛЕ – ВАТИКАН, ВАТИКАН
LA CAPELLA MUSICALE PONTIFICIA „SISTINA" – VATICAN, VATICAN

Понтификална музичка капела „Систина" је хор задужен за музичко учешће током литургијске службе Свете Столице. Рад капеле је ексклузивни вид мисионарског деловања у јеванђелизацији и представљању уметничког, музичког, културног и духовног богатства Свете Цркве. Музичка традиција Цркве је непроцењива вредност у домену уметности уопште. Разлог лежи у чињеници да је молитвена песма и по свом садржају и по својој форми саставни део Свете Литургије (II Ватикански Концил).

Понтификална музичка капела „Систина"

За својих 1500 година непрекидног деловања, Папин хор је данас најстарији хор хришћанског света. Сходно свом репертоару и мисији, хор је кроз векове прошао кроз различите формације. Важан период у историји овог хора везује се за доба ренесансе, када је *Collegio del Cappellani Cantori* (како је тада био назив хора) нашао своје „природно" место у Систинској капели Апостолске палате. Папа Систо IV је оснажио овај ансамбл и развио га у Понтификални хор, те је у славу његовог патроната хор познат као Систинска музичка капела или Систински капелни хор. Понтификална музичка капела, која је у својој историји имала најпознатије светске музичаре, и данас обавља своју основну мисију: музичку службу у литургијској свечаности Свете Столице. Тренутно броји 24 одрасла певача (Cantores) и око 30 дечака (Pueri Cantores) који чине секцију тзв. „белих гласова" и саслужују углавном у Базилици Светог Петра у Ватикану. Капела је укључена у Главну Понтификалну службу. Столећима вршећи своју дужност, хор Капеле Систина увек има на уму правила Другог Ватиканског Концила која се односе на чување и неговање традиције Грегоријанског певања као неприкосновене тековине римског литургијског типа.

ПРЕЧАСНИ МОНСИЊОР МАРКОС ПАВАН, ДИРИГЕНТ ХОРА СИКСТИНСКЕ КАПЕЛЕ

Свети Отац је именовао Пречасног Монсињора Маркоса Павана за управника Понтификалне музичке капеле, познате као *Капела Систина*. Рођен у Сао Паолу Бразил 23. новембра 1962. године, Пречасни Монсињор Маркос Паван је примио свештенички чин епархије Кампо Лимпо 29. јуна 1996. године. Дипломирао је Право на Универзитету у Сао Паолу 1985. године. Студије Филозофије завршио је у Риму, у тадашњем Центру за више студије Легија Христових, као и теологију на Папском универзитету Св. Томе Аквинског. Похађао је часове клавира и музичке теорије, вокалне технике, грегоријанског певања, као и дириговање чиме је стекао изврсно уметничко и музичко образовање. Одржавао је концерте и снимао за радио и телевизију. Катедралној музичкој капели придружио се као асистент *Pueri Cantores* (хор дечака) 1998. године, а од 10. јула 2019. године поверено му је место привременог управника Понтификалне музичке капеле.

ПРОГРАМ

1.Грегоријански напев
Christus factus es – Евхаристијска химна (10. век)
Victimae Paschali laudes – Секвенце (11. век)

2.Ђовани Пиерлуиђи да Палестрина (1525 - 1594)
Confrima hoc Deus – петогласје
Cantico dei Cantici – 3 motteti – петогласје
Nigra sum
Vox dilecti mei
Veni, dilecte mi

3.Томас Луис де Викториа (1548 - 1611)
Vere languores nostros – петогласје
Ave Regina caelorum – петогласје

4.Лоренцо Перози (1872 - 1956)
Pater noster – четворогласје
Ave Maria – четворогласје

5.Грегоријански напев
Kyrie – из Мисе (10. век)
Sanctus – из Мисе (11. век)

6.Ђузепе Либерто (1943)
Alma Redemptoris Mater – четворогласје
O quam suavis – четворогласје

7.Ђовани Пиерлуиђи да Палестрина
Tu es Petrus – шестогласје
Credo della – Missa Papae Marcelli – шестогласје

The "Sistine" Pontifical Music Chapel is the choir responsible for the musical service in the liturgical celebrations of the Supreme Pontiff.The Chapel is also the privileged instrument of evangelization and dissemination of artistic, musical, cultural and spiritual heritage of the Church.The musical tradition of the universal Church is a treasure of inestimable value, greater even than that of any other art. The main reason for this pre-eminence is that, as sacred song united to the words, it forms a necessary or integral part of the solemn liturgy. (cf. Second Vatican Council's Constitution on the Sacred Liturgy, n. 112).



THE PONTIFICAL MUSICAL CHAPEL „SISTINA"

With its 1500 years of history, the Papal Choir is today the oldest in the world still in business. Over the centuries it has known different formations, according to the type of repertoire it had to perform.An important period of its history begins with the Renaissance, during which the "College of Chaplains Cantori" (as the Choir was then called), now also expert in the execution of sacred polyphony, found its "natural theater": the Chapel Sistine Chapel of the Apostolic Palace, built by Pope Sixtus IV, Francesco della Rovere, starting in 1475.Sixtus IV would ultimately give a great boost to the Pontifical Choir and since then, in homage to this Pope patron and in reference to the place where he exercised his ministry, the Choir will also be known as the "Sistine Musical Chapel" or "Sistine Chapel Choir".The Pontifical Music Chapel, which had among its members some of the most famous musicians from all over Europe, such as Guillaume Dufay, Josquin Desprez, Cristóbal de Morales, Jacob Arcadelt, Giovanni Pierluigi da Palestrina, Gregorio Allegri, still maintains its original mission today : the musical service in the liturgical celebrations of the Supreme Pontiff.Currently the Choir is made up of 24 adult Cantors and about 30 child Cantors, the Pueri Cantores, who make up the section of "white voices", and it lends its liturgical service mostly in St. Peter's Basilica in the Vatican. The Chapel is included in the Supreme Pontiff's Office of Liturgical Celebrations as a specific place of service to papal liturgical functions and its Head is the Master of Pontifical Liturgical Celebrations.In carrying out its ministry, the Chapel always has before its eyes the dictates of the Second Vatican Council: „The treasure of sacred music is to be preserved and fostered with great care." „The Church acknowledges Gregorian chant as specially suited to the Roman liturgy: therefore, other things being equal, it should be given pride of place in liturgical services. But other kinds of sacred music, especially polyphony, are by no means excluded from liturgical celebrations, so long as they accord with the spirit of the liturgical action" „Bishops and other pastors of souls must be at pains to ensure that, whenever the sacred action is to be celebrated with song, the whole body of the faithful may be able to contribute that active participation which is rightly theirs." (cf. Second Vatican Council Constitution on the Sacred Liturgy, nos. 114, 116).

REVERENT MONS. MARCOS PAVAN, CONDUCTOR OF THE PONTIFICAL MUSICAL CHAPEL „SISTINA"

Born in São Paulo (Brazil) on October 23, 1962, the Rev. Mgr Marcos Pavan received priestlyordination for the Diocese of Campo Limpo on June 29, 1996.Graduated in law from the University of São Paulo in 1985 and enrolled in the Brazilian Bar, he completed his studies in Philosophy in Rome at the then Center for Higher Studies of the Legionaries of Christ and those in Theology at the Pontifical University of San Thomas Aquinas .

He has a solid artistic and musical education, having attended piano and music theory studies, vocal technique and Gregorian chant, as well as choral conducting, also carrying out concerts and making recordings for radio and television.He joined the Pontifical Music Chapel as Assistant to the Pueri Cantores in 1998, and since 10 July 2019 he has been entrusted with the role of interim Master Director of the same Pontifical Music Chapel.

PROGRAM

1.Gregorian chant
Christus factus es - Eucharist Hymn (X century)
Victimae Paschali laudes – Sequence (XI century)
2.Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525 - 1594)
Confrima hoc Deus – for 5 voices
Cantico dei Cantici – 3 motteti for 5 voices: Nigra sum, Vox dilecti mei, Veni, dilecte mi
3.Tomas Luis de Victoria (1548 - 1611)
Vere languores nostros – for 5 voices
Ave Regina caelorum – for 5 voices
4.Lorenzo Perosi (1872–1956)
Pater noster – for 4 voices
Ave Maria – for 4 voices
5.Gregorian Chant
Kyrie - Missa Cunctipotens genitor Deus (X century)
Sanctus - Missa Cunctipotens genitor Deus (XI century)
6.Giuseppe Liberto (1943)
Alma Redemptoris Mater – for 4 voices
O quam suavis – for 4 voices
7.Giovanni Pierluigi da Palestrina
Tu es Petrus – for 6 voices
Credo della – Missa Papae Marcelli – for 6 voices

7. ЈУН 2023. ГОДИНЕ

САБОРНА ЦРКВА СВ. ТРОЈИЦЕ – 19^{30} сати

СРПСКО ЦРКВЕНО ПЈЕВАЧКО ДРУШТВО „БОГОЉУБЉЕ” – Добој, Република Српска

ЛЕСКОВАЧКА ЦРКВЕНО-ПЕВАЧКА ДРУЖИНА „БРАНКО” – Лесковац, Србија

ХОР ВАРШАВСКОГ УНИВЕРЗИТЕТА – Варшава, Пољска

КАМЕРНИ ХОР СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ – Скопље, Република Северна Македонија

НИШКА ЦРКВЕНО-ПЕВАЧКА ДРУЖИНА „БРАНКО” – Ниш, Србија



СРПСКО ПЈЕВАЧКО ДРУШТВО „БОГОЉУБЉЕ” – ДОБОЈ, РЕПУБЛИКА СРПСКА
SCC „BOGOLJUBLJE” – DOBOJ, REPUBLIC OF SRPSKA

СЦПД „Богољубље” основано је као мешовито певачко друштво у фебруару 2011. године, при Спомен-храму Рођења Пресвете Богородице у Добоју. Протојерej ставрофор Душко Недић је духовни старешина ансамбла од његовог оснивања. Уметнички руководилац и диригент до 2018. године био је професор Александар Вукојевић, потом Славиша Ђурић, док од јуна 2020. до данас хором руководи професор Љубица Тимановић. Идеја оснивања овог хора је наставак богате музичке и хорске традиције града Добоја. „Богољубље“ редовно учествује на литургијама не само у свом матичном храму, већ и у бројним храмовима СПЦ широм регије. Такође, хор је редован учесник свих важних манифестација у граду Добоју. Једном годишње, СЦПД „Богољубље“ организује свој, већ традиционални годишњи концерт. Бројна су и гостовања овог певачког друштва у земљи и иностранству. На позив СПЦ одржан је концерт на Видовданској академији у Тузли 2017. године, а са програмом духовне музике и литургијом гостовао је два пута и у СПЦ у Виђенци (Италија). Хор је учествовао на Мајским хорским свечаностима, освојивши једну златну и једну сребрну медаљу. На „Мокрањчевим данима” у Неготину, хор је 2022. године освојио плакету за најбоље извођење дела Ст. Ст. Мокрњца. Свој програм је СЦПД „Богољубље“ проширило је и обогатило оснивањем драмског студија у коме, равноправно са спољним члановима рецитаторима, учествују и чланови хора. Године 2015. СЦПД „Богољубље“ урадило је програм у помен стотој годишњици од оснивања злогласног аустроугарског логора у Добоју. Овај захтевни пројекат урађен је у сарадњи са драмским уметником Предрагом Панићем, који је, користећи текстове из Добојске споменице, сачинио рецитатив од аутентичних докумената, прозних и поетских радова, и записаних сећања актера догађаја. На тај начин друштво је дало свој допринос обележавању овог трагичног догађаја из наше историје у настојању да се мученицима логора ода дужна пошта и помен. У музичком делу програма, професор Александар Вукојевић направио је одабир постојећег репертоара, уз неколико додатних композиција, и тако је сачињен потресан и аутентичан програм, духовна поетско-музичка академија. Академија је премијерно изведена у Добоју, 27. децембра 2015. на стоту годишњицу од доласка првог транспорта интернираца у Добој. Овај захтевни пројекат окончан је извођењем академије у Саборном храму Св. Николаја у Сремским Карловцима, граду који је тридесетих година прошлог века помогао изградњу Спомен-храма жртвама добојског логора. СЦПД „Богољубље“ у свом раду као приоритет ставља активности у литургијском богослужењу.

ЉУБИЦА ТИМАНОВИЋ, ДИРИГЕНТ СЦПД „БОГОЉУБЉЕ”

Љубица Тимановић рођена је 1976. године у Новом Саду. Основно музичко образовање завршила је у Грачаници на Одсеку за хармонику, а средње у Бањалуци на одсецима Теоретско-наставни и Вокалано-инструментални (хармоника) у класи проф. Наде Вјештица. Звање дипломираног музичког педагога стекла је на Музичкој академији у Бањалуци 2002. године. Хорском уметношћу бави се дуги низ година. Била је члан СЦПД „Србадија” Бијељина и СПД „Јединство” Бања Лука. Диригент је дечијег хора Основне музичке школе „Маркос Португал“. При Храму Светих Апостола Петра и Павла у Добоју у сарадњи са протојерејом ставрофором Мирком Николићем 2016. године, основала је Дечији црквени хор „Јавор“. Са овим хором остварила је велики број наступа и концерата, а хор је учествовао и на Фестивалу хорске музике у Сремској Митровици, те Бањалучким хорским сусретима 2021. године. Од јуна 2020. године диригује и Српским црквеним пјевачким друштвом „Богољубље“ у Добоју. Са овим хором остварила је значајан искорак у унапређењу појања на Светим Литургијама, реализовала је многе наступе и концерте, а под њеним вођством хор је на „Мокрањчевим данима” у Неготину 2022. године освојио плакету за најбоље извођење дела Стевана Мокрањца. Обучава певницу при Храму Свете Тројице у Теслићу од септембра 2020. године. Члан је и помоћник уметничког руководиоца ансамбла „Александар Невски” из Бањалуке. Из области хорског дириговања усавршавала се на неколико хорских сусрета („Бањалучки хорски сусрети”, „Распевани мостови” Нови Сад, Сусрети црквених музичара у Бечу). Члан је Српске хорске асоцијације.

ПРОГРАМ

1. Достојно јест – Корнелије Станковић (1831–1865)
2. Богородице дјево – Сергеј Вањин (1999)
3. Није отпушчајеши – Александар Архангелски (1846–1924)
4. Канон покајања – В. Лопухов – К. Костриков
5. Француска Божићна песма – мати Јулијана Денисова

Serbian church choir „Bogoljublje" was founded in February 2011 at the Memorial temple of the birth of Holy Mother of God in Doboj, Bosnia and Herzegovina. Father Dusko Nedic has been the spiritual leader of this association since the very beginning, and the artistic director and conductor from the foundation until 2018 was Professor Aleksandar Vukojevic, then Slavisa Djuric, and from June 2020 until today the choir is directed by a professor Ljubica Timanovic. The choir regularly participates in liturgies not only in its home temple, but also in the temples of the Serbian Orthodox Church throughout the region. „Bogoljublje" has performed at numerous festivals in Vrsac, Derventa, Brcko, Banja Luka, Brod, Teslic, Novi Grad. At the invitation of the Serbian Orthodox Church, a concert was held in Tuzla in honor of Vidovdan celebration in 2017, and with a program of spiritual music, the choir visited Italy twice in Vicenza. The choir also took part in the May choir festivities, winning one gold and one silver medal. On the „Mokranjac Days" in Negotin in 2022, the choir won a gold plaque for the best performance of the works of Stevan Stojanovic Mokranjac. In 2015, the choir performed a program commemorating the hundredth anniversary of the founding of the infamous Austro-Hungarian concentration camp in Doboj. This demanding project was done in cooperation with the theater artist Predrag Panic, who created a recitative from authentic documents using texts from the Doboj monument, prose and poetic works and recorded memories of people in the concentration camp. In this way, the choir contributed to the commemoration of this tragic event and to the efforts to commemorate the martyrs of the camp.

In its work, the choir prioritizes activities in liturgical worship.



LJUBICA TIMANOVIC, CONDUCTOR OF THE SCC „BOGOLJUBLJE"

She completed her primary musical education in Gračanica in the accordion department and continued her secondary school in Banja Luka at th theoretical-teaching and vocal-instrumental departments in prof. Nade Vještica's class. She gained her title as a graduate music pedagogue throug her studies at the Music Academy in Banja Luka in 2002. She has dedicated herself to the field of choral art for many years. She was a member SCPD "Srbadija" of Bijeljina and SPD "Jedinstvo" of Banja Luka. She also makes time to conduct the elementary children's choir of "Marc Portugal" music school. With the help of the Church of the Holy Apostles Peter and Paul in Doboj, in cooperation with Archpriest Stavrophore Mirk Nikolić, she founded the Children's Church Choir "Javor" in 2016. With this choir, she has participated in a large number of performances an concerts, including the choirs participation in the Choir Festival of Music in Sremska Mitrovica and the Banja Luka Choir Festival in 2021. Sinc June of 2020, she has also taken on the role of conductor of the Serbian Church Singing Group "Bogoljublje" in Doboj.With this choir, she has had significant breakthrough in chanting at Holy Liturgies, partaken in many performances and concerts, and under her leadership the choir performed "Mokranjac days" in Negotin in 2022, earning the award for the best rendition of a work by St. St. Mokranjac. Additionally, she has been training th choir at the Church of the Holy Trinity in Teslić since September in 2020. She is also a member and the assistant art director of the musical Ensembl "Aleksandar Nevski" from Banja Luka. In her field of choral conducting, she has attended several choir festivals including "Banja Luka Cho Festival", "Raspevani Mostovi" in Novi Sad, the Festival of Church Musicians in Vienna and is a proud member of the Serbian choir association.

PROGRAM

1. It is Truly meet to call Thee blessed – Kornelije Stanković (1831–1865)
2. Virgin Mary – Sergej Vanjin (1999)
3. Now Lettest Thou Depart – Aleksandar Arhangelski (1846–1924)
4. The Canon of repentance – V. Lupuhov – K. Kostrikov
5. France Christmas song – sister Juliania Denisova



ЛЕСКОВАЧКА ЦРКВЕНО-ПЕВАЧКА ДРУЖИНА „БРАНКО” – ЛЕСКОВАЦ, СРБИЈА
THECHURCHCHORALGROUP „BRANKO” – LESKOVAC, SERBIA

Црквени хор „Бранко” име је добио по песнику Бранку Радичевићу. Основан је далеке 1886. Године на дан Божића. Лесковача ЦПД „Бранко” на понос Лесковчана представља најстарију институцију културе у граду. Знаменити грађани Лесковца били су чланови хора. У току ратова долази до краћих прекида у раду. 70-тих година хор предводи прота Тодор Стојменовића, а састав хора чине певачи старијих година. Касније, хор води свештеник Славиша Станојевић. Мр Валентина Петровић преузима ансамбл 2001. године, те хор бива у потпуности унапређен и подмлађен. Тих година долази и до ангажовања младих музичара проф. Срђана Стојиљковића и проф. Весне Златановић који су такође дириговали хором. Данас, у саставу хора су ученици из музичких средњих школа из Лесковца, вероучитељи лесковачких основних и средњих школа, студенти музичких академија Србије и региона, професори музике и остали љубитељи црквеног певања. Хор активно учествује сваке недеље на светим литургијама, венчањима и великим празницима у лесковачкој Саборној цркви, као и на фестивалима у окружењу. Августа 2016. године освојили су другу награду на Међународном охридском фестивалу. Хором диригује проф. Мирољуб Цветковић.

МИРОЉУБ ЦВЕТКОВИЋ, ДИРИГЕНТ ЛЦПД „БРАНКО”

Професор Мирољуб Цветковић рођен је у Лесковцу 1982. год. Основно и средње музичко образовање стекао је у МШ „Станислав Бинички” у Лесковцу. Дипломирао је на ФМУ у Нишу на Одсеку за општу музичку педагогију. Свој педагошки рад започео је 2006. год. као професор солфеђа и хора у Смедеревској Паланци. Основе хорског певања стекао је као члан хора средње школе „Бинички“ и члан Академског хора у Нишу под вођством др Сузане Костић. Од 2007. до 2012. године радио је са дечијим хором *Искрице*, а од 2008. до 2011. године диригује вокално-инструменталним саставом *Рузмарин*. Од 2010. год. је уметнички руководилац и члан мушке вокалне групе „Либеро“, а од 2013. године је и диригент лесковачке Црквено-певачке дружине „Бранко“. Са овим ансамблима добитник је многобројних признања и награда. Тренутно је професор солфеђа и хора у музичкој школи „Станислав Бинички“.

ПРОГРАМ

1. Оче наш – Николај Кедров (1871–1940)
2. Во Царствије Твојем – Добри Христов (1875–1941)
   солиста: Драгана Лалић
3. Њест Свјат – Ст. Ст. Мокрањац
4. Христос Воскресе – М. Васиљев
   солисти: јерej Миле Јовановић
   Нада Николић, алт
   Драгана Лалић, сопран
5. Христос Воскресе – Гребецки

TheChurchChoralGroup "Branko" isnamedafterthefamousSerbianpoetBranko Radicevic. It was established long ago in 1886 on Christmas. It represents the oldest musical institution in Leskovac and the residents of Leskovac are very proud of it. Important citizens of Leskovac were its members in the past. During the years of war there were short breaks in its activities. In the 1970's the director of the choir was Father Todor Stojmenovic, an archpriest, and the members were singers of older age. Later the choir was directed by Father Slavisa Stojanovic, a Serbian Orthodox priest. In 2001 the choir was directed by well educated Valentina Petrovic, MA, and a lot of younger people became members of the choir and contributed to its advancement. At that time young musicians and teachers Srdjan Stojiljkovic and Vesna Zlatanovic were engaged in its work and also conducted the choir from 2003-2008. Today, the members of the choral group are students from music high schools in Leskovac, religious teachers from elementary and secondary schools in Leskovac, students of musical academies in Serbia and the region, music teachers and other lovers of church choral singing. The choir actively participates every Sunday in Divine Liturgies and Serbian Orthodox holidays in the Cathedral church in Leskovac as well as in festivals in the region. They were awarded 2nd place at the International Festival in Ohrid in August 2016.



MIROLJUB CVETKOVIC, CONDUCTOR OF THE CHURCH CHORAL GROUP "BRANKO"

Professor Miroljub Cvetkovic was born in Leskovac in 1982. He graduated from the elementary and secondary music school "Stanislav Binicki" Leskovac. Later he graduated from the Faculty of Music Arts in Nis at the department of General music pedagogy. He started pedagogy work 2006 as a tonic sol-fa and choir teacher in Smederevska Palanka. He began choral singing as an elementary student at the Music School "Binick and as a faculty student in Nis as a member of the Academy Choir conducted by Dr. Suzana Kostic. From 2007 till 2012 he worked with t Children's Choir "Sparkles", and from 2008 till 2011 he directed the vocal-instrumental group "Rosemary". Since 2010 he has been the artist director and member of a men's vocal group "Libero" and since 2013 he has been the conductor of the Church Choral Group "Branko" fro Leskovac. He acquired a lot of recognitions and awardswith the choirs he conducted. Currently he works as a tonic sol-fa and choir teacher at t Music School "Stanislav Binicki" in Leskovac.

PROGRAM

1. Our Father – Nikolai Kedrov (1871–1940)
2. In Thy Kingdom – Dobri Hristov (1875–1941)
   Solist: Dragana Lalić
3. There is non Holy as Thee o Lord, O Lord – St. St. Mokranjac (1856–1914)
4. Christ is Risen – M. Vasiljev
   Solist: father Mile Jovanović
   Nada Nikolić, alt
   Dragana Lalić, sopran
5. Christ is Risen – Grebecki



ХОР ВАРШАВСКОГ УНИВЕРЗИТЕТА – ВАРШАВА, ПОЉСКА
THE UNIVERSITY OF WARSAW CHOIR – WARSAW, POLAND

Хор Универзитета у Варшави основан је 1921. године. Од свог оснивања ансамбл окупља студенте и дипломце Универзитета у Варшави, као и стунте са других варшавских факултета. Репертоар хора обухвата а cappella музику различитих епоха, од ренесансних до савремених дела: класичну, традиционалну, народну и популарну музику, као и сјајне вокалне и инструменталне форме, укључујући *Реквијеме* Ђ. Вердија и В. А. Моцарта, *Кармину Бурану* Карла Орфа, *Симфонију бр. 9* Л. ван Бетовена, Менделсонов ораторијум *Илија*, *Мису у б-молу* Ј. С. Баха и *Свеноћно бдење* С. Рахмањинова. Већи комади популарне музике последњих година су се, углавном, састојали од филмске музике Војчеха Килара, Ханса Зимера и класичних Дизнијевих анимација. Активности хора обухватају и њихове сопствене пројекте попут међународног фестивала *UW Spring of Choirs* који се од 2015. године организује на Универзитету у Варшави, или годишњих ораторијумских концерата, укључујући и сарадњу са другим пољским и међународним институцијама. Од 2014. до 2016. године хор је учествовао на фестивалу *Singing Europe* у организацији Националног музичког форума у сарадњи са маестром Полом Мекришом. Хор је, такође, изводио државне химне на церемонији отварања Европског првенства у фудбалу 2012. године (UEFA Euro 2012) на Националном стадиону у Варшави и снимио све вокале за химне одсвиране пре утакмица (као и током UEFA Euro 2016). Ансамбл је снимао музику за анимирани филм *Świteź*, учествовао у друштвеним кампањама, бројним добротворним акцијама и уметничким дешавањима. Више пута хор је награђен од стране жирија такмичења у Пољској (*Grand Prix* и *Ruby Lute* на фестивалу *Legnica* 2011. године, *Grand Prix* фестивала *Vivat Academia* 2015. године, златне повеље на фестивалу *Festival of Advent and Christmas Songs* 2015. године и на седмом такмичењу *Ars Liturgica National Competition* 2016. године) и у иностранству (награда на Међународном фестивалу хорова у Нишу (Србија) 2012. године, бронзана медаља на 10. међународном фестивалу хорова у Бусану (Јужна Кореја) 2014. године, *Grand Prix* на *IFAS Festival* 2018. године у Пардубицама (Чешка) и још четири награде у разним категоријама на истом фестивалу). Ансамбл је 2019. године освојио *Grand Prix* фестивала *F. Nowowiejski* у Барчеву у Пољској (као и златну повељу и две специјалне награде) и *Grand Prix* фестивала *The Singing World* у Санкт Петербургу (заједно са три прве награде). Године 2006. хор је добио награду *Fryderyk* за албум *Baird, Łukaszewski, Błażewicz, Borkowski*, у издању Musica Sacra. Такође, 2018. године објавио је албум са снимком *Свеноћног бдења* С. Рахмањинова који је номинован за награду *Fryderyk* 2019. године.

ИРИНА БОГДАНОВИЧ, ДИРИГЕНТ ХОРА ВАРШАВСКОГ УНИВЕРЗИТЕТА

Ирина Богданович је од 2002. године диригент и уметнички директор Универзитетског хора из Варшаве (Пољска). Долази из Русије где је дипломирала на Одсеку за хорско дириговање на Универзитету педагогије и музике, као и на Одсеку за клавир на Конзерваторијуму *М. Мусоргски* у Јекатеринбургу. У оквиру своје музичке делатности добила је бројне награде, међу којима је и награда за изузетног диригента на Међународном фестивалу православне музике *Хајновски дани музике* (*Hajnowskie Dni Muzyki*) у Пољској 2005. године, потом статуета за најбољег диригента на Међународном фестивалу хорске музике *Х. М. Горецки* (*H.M. Górecki*) у Рибнику 2006. године, као и награда за најбољег диригента фестивала *The Singing World* у Санкт Петербургу 2019. године. Разноврсност њене уметничке делатности обухвата и музичко образовање деце и вођење *Дечје музичке баште* (*Children's Music Gardens*). Компонује филмску музику, где се истиче музика за филм *Świteź* (дир. К. Полак) који је освојио преко двадесет награда на међународним фестивалима и награду за најбољу музичку траку у Лондону. Под њеним руководством ансамбл је певао ремек-дела вокалне и инструменталне музике, укључујући *Мису у б-молу* Ј. С. Баха, *Велику мису у ц-молу* В. А. Моцарта и *Реквијем* Ђ. Вердија. Од 2008. године члан је Пољске фонографске академије, а 2019. године одликована је почасном медаљом *Meritorious for Polish Culture* за ширење и оплемењивање пољске културе.

ПРОГРАМ

1. Молитва кад деца спавају – Вацлав Замотулски (1526–1560)
2. Кресту Твојему – Павел Луказевски (1968)
3. Радујте се Богу – Јан Крутлу (1987)
4. Повредили сте срце моје – Милош Бембинов (1978)
5. Херувимска песма – Ирина Богданович



The University of Warsaw Choir was founded in 1921. Since its inception, the ensemble has been gathering students and graduates of the University of Warsaw and other Warsaw universities. The choir's repertoire includes a cappella music of various eras, from the Renaissance to contemporary pieces: classical, traditional folk and popular music, as well as great vocal and instrumental forms, including both Requiem masses by G. Verdi and W.A. Mozart, Carmina Burana by C. Orff, Symphony No. 9 by L. van Beethoven, oratorio Elijah by Mendelssohn, Mass in B minor by J.S. Bach or All-Night Vigil by S. Rachmaninoff. Larger pieces of popular music in recent years consisted mainly of film music by Wojciech Kilar, Hans Zimmer and from classic Disney animations. The choir's activities include both its own projects, such as the international UW Spring of Choirs Festival organized since 2015 at the University of Warsaw, or annual oratorio concerts, as well as cooperation with other Polish and international institutions. From 2014 to 2016, the Choir took part in the Singing Europe festival organized by the National Forum of Music in cooperation with maestro Paul McCreesh. The Choir also performed national anthems at the opening ceremony of EURO 2012 at the National Stadium in Warsaw and recorded all the vocals for anthems played before the matches (also during EURO 2016). The ensemble recorded music for the animated film Świteź, participated in social campaigns and numerous charity events and artistic happenings. The Choir has been repeatedly appreciated by jurors of competitions in Poland (Grand Prix and the Ruby Lute at Legnica Cantat festival, 2011, Grand Prix of the Vivat Academia festival, 2015, gold diplomas of the Festival of Advent and Christmas Songs, 2015 and the 7th Ars Liturgica National Competition, 2016) and abroad (award at the International Choir Festival in Niš, Serbia, 2012, Bronze Medal at the 10th International Choir Festival in Busan, South Korea, 2014, Grand Prix of the IFAS Festival 2018 in Pardubice (and 4 other awards in various categories), Czech Republic. In 2019, the ensemble won the Grand Prix of the F. Nowowiejski Festival in Barczewo, Poland (as well as the Golden Diploma and two special awards) and the Grand Prix of The Singing World Festival in St. Petersburg (along with three first prizes). In 2006 the Choir received the Fryderyk Award for the album Baird, Łukaszewski, Błażewicz, Borkowski, published by Musica Sacra). In 2018 the Choir released an album with the recording of S. Rachmaninov's All-Night Vigil, nominated for the Fryderyk Award in 2019. The Choir often gives concerts abroad: in recent years it has visited, among others, Spain, Hungary, Montenegro, France, Portugal, Lithuania, Latvia, Estonia, Germany, Croatia, Serbia, Greece, South Korea, Italy, Georgia, Czech Republic and Russia.

IRINA BOGDANOVICH, CONDUCTOR OF THE UNIVERSITY OF WARSAW CHOIR

Irina Bogdanovich since 2002 has been the conductor and artistic director of the University of Warsaw Choir.She comes from Russia, where she graduated with honors from the departments of choral conducting at the University of Pedagogy and Music and also with honors from the piano department of the M. Mussorgsky Conservatory in Yekaterinburg. As part of her artistic activity, she received awards numerous awards, including for Outstanding Conductor at the International Festival of Orthodox Music *Hajnowskie Dni Muzyki* (2005); statuette of the best conductor at the International Festival of Choral Music named after H.M. Górecki in Rybnik (2006); Fryderyk Award for the preparation of the choir in the category of the Most Outstanding Recording of Polish Music for the album entitled *Baird, Łukaszewski, Błażewicz, Borkowski* (2007), Award for the Best Conductor at the 42nd *Legnica Cantat* Festival (2011), Award for the Best Conductor at the *IFAS* Festival (2018), Award for the Best Conductor at the *F. Nowowiejski Festival* in Barczewo (2019) and the Award for the Best Conductor of The *Singing World* Festival in St. Petersburg (2019).She successfully works with orchestras, having conducted such ensembles as: Sinfonia Varsovia, Polish Radio Orchestra, Warsaw Philharmonic Chamber Orchestra, Wrocław Philharmonic Orchestra, Beethoven Academy Orchestra, Royal Symphony Orchestra, Chopin Academia Orchestra, Nova Chamber Orchestra, Baltic Philharmonic Orchestra, Sinfonia Iuventus Orchestra .The variety of her artistic activities includesmusical education of children, conducting the Children's Music Gardens. She composes film music, including for the film *Świteź* , dir. K. Polak, The film won over 20 awards at international festivals, and in London it received the award for the best music. Irina Bogdanovich is also the author of the poem *Meadow* to the words of B. Leśmian. She produced the film and music spectacle *Aleksander Nevski* with the music of S. Prokofiev reconstructed by herself. Under her direction, the ensemble sang masterpieces of vocal and instrumental music, including *Mass in B minor* by Johann Sebastian Bach, *Great Mass in C minor* by W.A. Mozart, *Requiem by* G. Verdi.Since 2008, she has been a member of the Polish Phonographic Academy. In 2019, she was awarded the Honorary Badge „Meritorious for Polish Culture".

PROGRAM

1. Prayer when the children sleep – Wacław of Szamotuły (1526–1560)
2. Crucem tuam adoramus – Pawel Lukaszewski (1968)
3. Jubilate Deo – Jan Krutlu (1987)
4. Vulnerasti cor meum – Milosz Bembinow (1978)
5. Cherubim Hymn – Irina Bogdanovich



КАМЕРНИ ХОР СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ – СКОПЉЕ, СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
THE CHAMBER CHOIR ST. CLIMNET OF OHRID – SKOPJE, REBULIC OF NOTHERN MACEDONIA

Камерни мешовити хор Св. Климент Охридски основан је 1992. године. При Архиепископској Саборној цркви Св. Климент Охридски у Скопљу. Хор редовно изводи прву македонску православну литургију „Литургија Св. Јована Златоустог" композитора Атанаса Бадева. Основна делатност хора је саслуживање на литургијама МПЦ. До сада, хор је учествовао на 1500 недељних литургија, 500 празничних литургија и 18 целовечерњих годишњих концерата. Паралелно са овом активношћу, хор је присутан и на концертним подијумима у Македонији, као и на међународним фестивалима. На међународној сцени појављује се на фестивалу православне духовне музике у Хајновки, Р. Пољска 1998. и 2001. године у категорији професионалних хорова, где је освојио награду Лауреата фестивала. Хор је 1999. године учествовао на Међународном фестивалу духовне музике у Софији (Р. Бугарска). Целовечерње концерте у Риму хор је извео 2000, 2002, 2007, 2013. и 2019. године, као и целовечерњи концерт и Васкршњу литургију 2008. године у округу Н. Алба (Италија). Са целовечерњим концертима присутан је годинама и на престижном Охридском летњем фестивалу. Поред богатог репертоара православне духовне музике светских и македонских класичних и савремених аутора, хор негује и композиције старих мајстора, романтичара, обраде македонске народне музике, као и црквене композиције из западне традиције. Хор чине професионални вокални уметници, солисти, вокални педагози и хорски уметници. Уметнички руководилац и диригент овог ансамбла је проф. мр Панче Јосифов.

ПРОФ. ДР ПАНЧЕ ЈОСИФОВ, ДИРИГЕНТ КАМЕРНОГ ХОРА СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ

Рођен је у Велесу у породици позоришних уметника. Основно и средње образовање завршио је у Битољу, а дипломирао на ФМУ у Скопљу, где је дипломирао на Наставно-теоријском одсеку. На истом факултету завршио је постдипломске студије из предмета хорско дириговање у класи проф. Драгана Шуплевског. Са почетком студија у Скопљу у периоду од 1975. до 1998. године ради као слободни асистент-корепетитор у хору МРТВ Скопље. У периоду 1977–1995. редовно је запослен у Опери при МНТ као хориста, где је 1978. године ангажован и као помоћник диригента за вођење проба код младих хорских уметника и диригент сценске музике до 2000. године. У периоду 1995–1998. уметнички је руководилац и диригент Академског хора „Мирче Ацев" – Скопље. Од 1994. године постаје уметнички руководилац и диригент Камерног мешовитог хора „Св. Климент Охридски" – Скопље. Са овим ансамблима остварио је бројне уметничке успехе, признања и награде оцењене од стране врхунских комисија у Републици Северној Македонији, као и ван њених граница. Од 1990. до 1995. године, хонорарни је професор у ДМБУЦ *Илија Николовски - Луј* – Скопље на предметима Хор и Хорско дириговање, а од 1995. године је у сталном радном односу на истим наставним предметима и предметима Солфеђо и Теорија музике. На државним такмичењима ученика и студената музике у организацији Музичке и балетске педагогије Македоније учествује са својим кандидатима (такмичарима) у категоријама солфеђа и хорова, где добија бројне награде. Учествује и у комисијама за програме из стручно-теоријских предмета које ангажује Министарство просвете и науке.

ПРОГРАМ

1. Химна св. Клименту Охридском – Кирил Македонски (1925–1984)
2. Тебе појем – Стеван Стојановић Мокрањац (1856–1914)
3. Херувимска песма – Атанас Бадев (1860–1908)
4. Сијанием – Томислав Зографски (1934–2000)
5. Кто без риданија – А. Лвов
6. Њест свјат – Ст. Ст. Мокрањац (1856–1914)
7. Страное рождество – Георгиј Свиридов (1915–1998)
   Солиста: Невен Силјановски, баритон

The mixed chamber choir St.Clement of Ohrid, was founded in 1992 for the Archiepiscopal church St. Clement of Ohrid in Skopje. The choir regularly sings the first Macedonian orthodox liturgy, the Divine Liturgy of John Chrysostom composed by Atanasa Badeva. The choirs primary role is serving the Macedonian Orthodox Church. Until now , the choir has participated in 1500 Sunday liturgies, 500 holiday liturgies, and 18 annual all-evening concerts.



Along with these activities, the choir has also frequented on many concert podiums, as well as many international festivals. They appeared at the festival of Orthodox spiritual music in Hajowka in 1998 and 2001 for the professional choirs category. Where they received the Laureat award. In 2001 they participated in the international sacred music festival in Sofia, Bulgaria in 2000, 2002, 2007, 2013 and 2019, the choir performed in all-evening concerts in Rome, including an all evening concert and Easter service in the surrounding areas of Neive Alba, Italy. The choir is also present at the very prestigious Ohrid summer festival, with all-evening concerts. Macedonia 1998, 2001, 2002, 2009, 2012, 2022.

Next to a rich repertoire of orthodox secular music from Macedonian and wordly , classical and modern composers, they also have a variety of pieces from old masters, romantics and reworks of Macedonian pieces, as well as sacred pieces from rooting from Roma Catholic provinces. The choir consists of professional vocal artists, soloists, vocal educators and choir artists.

The leader and conductor of this choir is Mr. Pance Josifov.

MR. PANCE JOSIFOV, CONDUCTOR OF THE CHAMBER CHOIR ST. CLIMENT OF OHRID

Born in Veles, Macedonia, into a family of theatre artists. He finished primary and high school in Bitola, and graduated the College of the Arts i Skopje, where he majored in music education. He later finished his masters at the same college, focusing on choir conducting, under professo Dragana Šuplevskog. In the period from 1975 for 1998, he worked as a volunteer assistant director for the choir Macedonian Radio Televisio Skopje. From 1977 to 1995, he was employed in the opera for MNT as a choir member, which then in 1978 he became the assistant director to hel lead choir practices from the younger choir members, he was also the conductor of the stage music until 2000. In the period from 1995 to 1998, h was the artistic leader and director for the academic choir "Mirče Acev", Skopje. In 1994, he became the artistic director of the chamber mixed choi "St. Clement of Ohrid"- SkopjeWith these ensembles, he achieved many artistic accomplishments and awards given from various panels of brillian judges from Macedonia and other countries. From 1990 to 1995, he became an honorary professor at the State Music and Ballet Education Cente "Ilija Nikolovski- Luj" in Skopje, teaching choir and choir conducting, and from 1995 he regularly teaches Music Theory. At state competitions, th students of the Music and Ballet Education Center participate in the categories of choir and music theory, which has led them to numerous awards fo music theory, orchestra, and chorus, Mr. Pančev Josifov is also a part of a panel of judges for theory subjects which the Ministry of Education an Science arranges.

PROGRAM

1. Hymn of St. Kliment of Ohrid – Kiril Makedonski (1925–1984)
2. To Thee we sing – St. St. Mokranjac (1856–1914)
3. Cherubim Hymn – Atanas Badev (1860–1908)
4. Syaniem – Tomislav Zografski (1934–2000)
5. Kto bez ridania – A. Lvov
6. There is non Holy as Thee o Lord, O Lord – St. St. Mokranjac (1856–1914)
7. The mysterious Nativity – Georgy Sviridov (1915–1998)
   Solist: Neven Siljanovski, bariton



ЦРКВЕНО-ПЕВАЧКА ДРУЖИНА „БРАНКО” – НИШ, СРБИЈА
THE CHURCH CHORAL SOCIETY „BRANKO” – NIS, SERBIA

Нишка Црквено-певачка дружина „Бранко” је основана 1. септембра 1887. године при Саборном храму Свете Тројице у Нишу. Хор је добио име по чувеном песнику српског романтизма Бранку Радичевићу. Већ пуне 134 године овај хор саслужује са нишким епископом и свештенством у нишком катедралном храму без престанка. Из дуге и бурне историје хора издвајамо наступе хора између два светска рата по читавом Балкану, којима проноси славу српске хорске музике. У истом периоду хор је постао носилац ордена Светога Саве трећег степена, дуката краља Александра Карађорђевића и дружинске заставе краља Петра II Карађорђевића. После другог светског рата хор Бранко је поделио катакомбну судбину српске цркве и дуже од 40 година био ван токова друштвеног живота, али није прекидао своју основну намену – појање на богослужењима. Деведесетих година прошлога века ансамбл је потпуно обновљен. Током последњих 20 година хор је наступао у Немачкој, Грчкој, Италији, Аустрији, Белорусији, Украјини, Русији, Бугарској, Словенији, Републици Српској, Великој Британији, Луксембургу, Белгији, Пољској, Француској, Чешкој, САД-у, Канади и Израелу. Учесник је многих међународних фестивала и добитник многих награда. Неки од њих су Међународни фестивал православног појања, Минск, Белорусија (Grand Prix), Дани црквене музике, Хајновка, Пољска (Grand Prix), Мокрањчеви дани, Неготин (I место на надпевавању на 40-им Мокрањчевим данима), учешће на Фестивалима у Ротенбургу и Маркобендорфу. Хор „Бранко” је имао благослов да је певао на устоличењу два српска патријарха у Пећи – Патријарха Павла и Патријарха Иринеја. Хор је носилац ордена Светога Саве првог и другог степена, ордена Светог Апостола Павла, Грчке Православне Цркве и ордена Светог Цара Константина. Од 2009. године, по благослову Његове Светости Патријарха српског господина Иринеја, Црквено-певачка дружина „Бранко” организује Међународни фестивал духовне музике „Музички Едикт” у Нишу, који се одржава бијенално и на коме је у последњатрипута гостовало скоро 100 ансамбала из читавог света. Фестивал је под покровитељством Његове Светости Патријарха српског Г.Г. Порфирија. Хор „Бранко” је у два наврата био гост Певачке капеле „Глинка” из Санкт Петерсбурга (Русија) и њиховог прослављеног диригента Владислава Чернушенка. Последњи пут, априла 2012. године, хор „Бранко” је одржао целовечерњи концерт у капели „Глинка”. У склопу обележавања јубилеја 1700 година од доношења Миланског едикта, хор „Бранко” је певао на централној прослави, на литургији коју су служила 4 патријарха и представници свих помесних православних цркава, у Нишу 6. октобра 2013. године. Децембра 2015. год. хор је приредио целовечерњи концерт у Константинопољу у организацији Васељенске патријаршије за госте Васељенског Патријарха Вартоломеја поводом славе цариградске патријаршије. 2017. године поводом прославе 130 година од оснивања хор је гостовао на конзерваторијуму Чајковски у Москви и приредио целовечерњи концерт. Августа 2018. год. хор је учествовао на XIX Фестивалу “Mundial de Coros” у Мексику као једини представник хорова Европе.

САРА ЦИНЦАРЕВИЋ, ДИРИГЕНТ НИШКЕ ЦРКВЕНЕ ПЕВАЧКЕ ДРУЖИНЕ „БРАНКО”

Сара Цинцаревић је рођена у Призрену, у свештеничкој породици Тимотијевић. У истом граду стекла је основно музичко образовање. Већ као петнаестогодишња девојчица дириговала је дечијим хором православне цркве у Ђаковици. Музичко образовање наставља у средњој музичкој школи „Мокрањац” у Београду. У том периоду дириговала је подмлатком Првог београдског певачког друштва. Године 1983. прелази у Ниш, а од 1990. налази се на челу Нишке црквено-певачке дружине „Бранко”. Захваљујући њеном залагању и професионалном ауторитету, хор „Бранко” је не само ревитализован и подмлађен ученицима, студентима, интелектуалцима и уметницима, већ је у протеклим деценијама остварио изузетне резултате уз бројне запажене наступе у земљи и иностранству. Године 2008. Сара Цинцаревић одликована је орденом Св. Апостола Павла, митрополије Верије, Наусе и Камбаније Грчке православне цркве. Посебна част за дружину „Бранко” и диригента Сару Цинцаревић лично било је певање на литургијама приликом устоличења патријарха Павла (1994) и патријарха Иринеја (2010) у Пећи. У периоду од 2010. до 2013. год. била је члан жирија Међународног фестивала „Дани црквене музике”, Хајновка, Пољска. Селектор је Међународног фестивала хорске духовне музике „Музички едикт” у Нишу од његовог оснивања 2009. године.

ПРОГРАМ

1. Опело (фрагменти) – Ст. Ст. Мокрањац (1856–1914), посвећено невиним жртвама настрадалим у мају месецу у Србији, солиста: протојерej Владица Савић
2. Благоразумни разбојник (свјетилен Великог четвртка) – Никољевски
3. Покајничка молитва – Владимир Милосављевић (1951–2023), солиста: протојерej Зоран Филиповић, баритон
4. Јединородни Сине (Други антифон, фрагмент из литургије) – Сергеј Рахмањинов (1837–1943)
5. Васкршњи антифон – Павел Иванович Гребеншчиков, М. Васиљев; солисти: Маријана Радосављевић, сопран; Даница Гостовић Ћирић, алт; Андрej Цинцаревић, баритон



The Church Choral Society "Branko" was founded on September 1st, 1887 as the choir of the Cathedral of the Holy Trinity in the city of Nis. The choir is named after the famous poet of Serbian Romanticism, Branko Radicevic. For the last 134 years, the choir has been concelebrating incessantly with the Bishops and clergy of the Cathedral in Nis. From the long and tumultuous history that Choir "Branko" has had we must especially highlight the choir's performances, which promoted the gloriousness of Serbian choral music, all over the Balkans between two World Wars. During the same period, the choir became the holder of the Ordain of St. Sava in the 3rd degree and they were also awarded the Ducats of King Alexander Karadjordjevic and the Societal Flag of King Peter II Karadjordjevic. After the II World War, Choir "Branko" shared the same catacomb i.e. underground fate as the Serbian Orthodox Church as it stood on the outskirts of social life for more than 40 years, but never stopping to serve its primary purpose – singing in church services. Though the Choir has made no pauses and has sung in continuance since their founding till today, it's revitalization came about in the 1990's when Mrs. Sara Cincarevic became the conductor. In the last 20 years the choir has performed in Germany, Greece, Italy, Austria, Belorussia, Ukraine, Russia, Bulgaria, Slovenia, Republic of Serbia, Great Britainy, Luxemburg, Belgium, Poland, France, the Czech Republic, the USA, Canada and Israel. They have participated in many international festivals and have received many awards, some of them being: International Festival of Orthodox Chanting, Minsk, Belarussia, where they were awarded 1st place and Grand Prix, "Hajnowka's Church Music Days", Hajnowka, Poland, where they were awarded Grand Prix, Days of Mokranjac, Negotin, Serbia, where they also won 1st place. Choir "Branko" also represented their Serbian spiritual music at the Multicultural Festivals in Rothenberg and Marktoberdorf, Germany. Choir "Branko" has had the blessing to sing at the enthronements of two Serbian Patriarchs in Peć – one of which was Patriarch Paul and the other being the current Patriarch of the Serbian Orthodox Church, his Holiness Patriarch Irinej. The choir also holds the Ordain of St. Sava in the 1st and 2nd degree, the Ordain of St. Ap. Paul, given in name of the Greek Orthodox Church, and the Ordain of St. Emperor Constantine. Since 2009, the Church Choral Society "Branko" has been the organizer of the festival of spiritual music – the "Music Edict" festival in Nis, in which there have been more there 100 participants from many different countries all around the world. Choir "Branko" has twice been the guest of the Chapel Choir "Glinka" and its celebrated conductor Vladislav Cernusenko; the last time being in April of 2012 when choir "Branko" held an evening concert in Glinka's chapel. As part of the celebration of the jubilee of 1700 years of the Edict of Milan, Choir "Branko" sang at the central celebration of the liturgy in Nis on the 6th of October 2013 in which the four Orthodox Patriarchs and representatives of all other Orthodox Churches served. In December of 2015 the choir held an all-evening concert in Istanbul organized by The Ecumenical Patriarchate of Constantinople for the guests of and His All Holiness the Ecumenical Patriarch Bartholomew I of Constantinople in honor of the celebration of their Patriarchate. In 2017, the Choir performed in Moscow (at the Tchaikovsky Conservatory) and in Belgorod, Russia. In August of 2018, the Choir participated in the XIX Festival "Mundial de Coros" in Puebla, Mexico as the only representatives from Europe.

SARA CINCAREVIĆ, CONDUCTOR OF THE CHURCH CHORAL SOCIETY „BRANKO"

Sara Cincarevic was born in Prizren (Kosovo, Serbia) into the priest's family Timotijevic. She acquired her elementary music education in the same city. At only fifteen she conducted the Children's Church Choir of the Orthodox Parish in Djakovica. She finished the secondary music school "Mokranjac" in 1983 in Belgrade. During that same time she conducted the younger generation of the First Belgrade Singing Society. In 1983 she moved to Nis and since 1990 has been the conductor of the Church Choral Society "Branko". Thanks to her commitment and professional authority Choir "Branko" has not only been revitalized and rejuvenated by students, intellectuals and artists but has also had outstanding achievements and remarkable performances. In 2008 Sara Cincarevic was rewarded by the Greek Orthodox Church with the ordain of St. Apostle Paul. Sara Cincarevic and the Church Choral Society "Branko" had the special privilege of singing at the enthronement of two Serbian Patriarchs in Pec (Kosovo, Serbia): Patriarch Paul (1994) and Patriarch Irinej (2010). From 2010 till 2013 she was a jury member at the International Festival "Hajnowka's Church Music Days" in Hajnowka, Poland. She has been a selector for the International Festival of Choral Music the "Music Edict Festival" since its founding in 2009.

PROGRAM

1. Requiem (fragments) – St. St. Mokranjac (1856–1914); Dedicated to the innocent victims who died in the month of May in Serbia
   Solist: reverend father Vladica Savić
2. The Wise Thief – Nikolevski
3. Psalm 6 – Vladimir Milosavljević (1951–2023); solist: rev. father Zoran Filipović
4. Glory be to the Father and Son – Sergei Rachmaninoff (1837–1943)
5. Antifon Resurrection – Pavel Inanovic, M. Vasiljev; solists: Marijana Radosavljevic, sopran; Danica Gostović, alt; Andrej Cincarević, bariton

ОРГАНИЗАТОРИ ФЕСТИВАЛА

Директор и селектор фестивала:
Сара Цинцаревић

Братство Саборног храма:
протојерej ставрофор Бранислав Цинцаревић,
старешина цркве
протојерej ставрофор Ненад Микић
протојерej Владица Савић
протојерej Миодраг Павловић
протојерej Борислав Стаменковић

ПР фестивала:
Здравко Стојнић

Селекција материјала за носаче звука:
Мила Пужић

Савет фестивала:
Дејан Милојковић, председник Савета
проф. др Соња Цветковић
проф. др Небојша Тодоровић
Бојан Илић
Емилија Радмиловић
Јована Микић
мр Андрej Цинцаревић

Фестивалски центар:
Дамјана Микић
Лука Терзић
Андрej Цинцаревић
Јаков Милутиновић
Јована Цинцаревић
Михаило Терзић

Водитељско-преводилачка служба:
Емилија Радмиловић
Теодора Крстић
Наташа Цинцаревић
Настасија Микић

Секретар фестивала:
Мартин Митровић

Израда припрема рекламног материјала:
Николина Степановић

Аудио подршка:
Љубинко Гордић

Израда и промоција званичне интернет презентације:
Драган Јовчев

Промоција фестивала на друштвеним мрежама:
Уна Арсић

Водичи хорова:
Ксенија Илић
Мирјана Митровић
Горан Терзић
Душан Стајић
Урош Мирковић
Златко Милковски
Марко Васовић
Бранко Марковић
Александар Глишовић
Никола Стевановић
Јаков Живковић
мати Симеона
Михаило Савић
Стеван Минић
Петра Терзић
Анђелка Николић
Драган Николић
Милош Богић